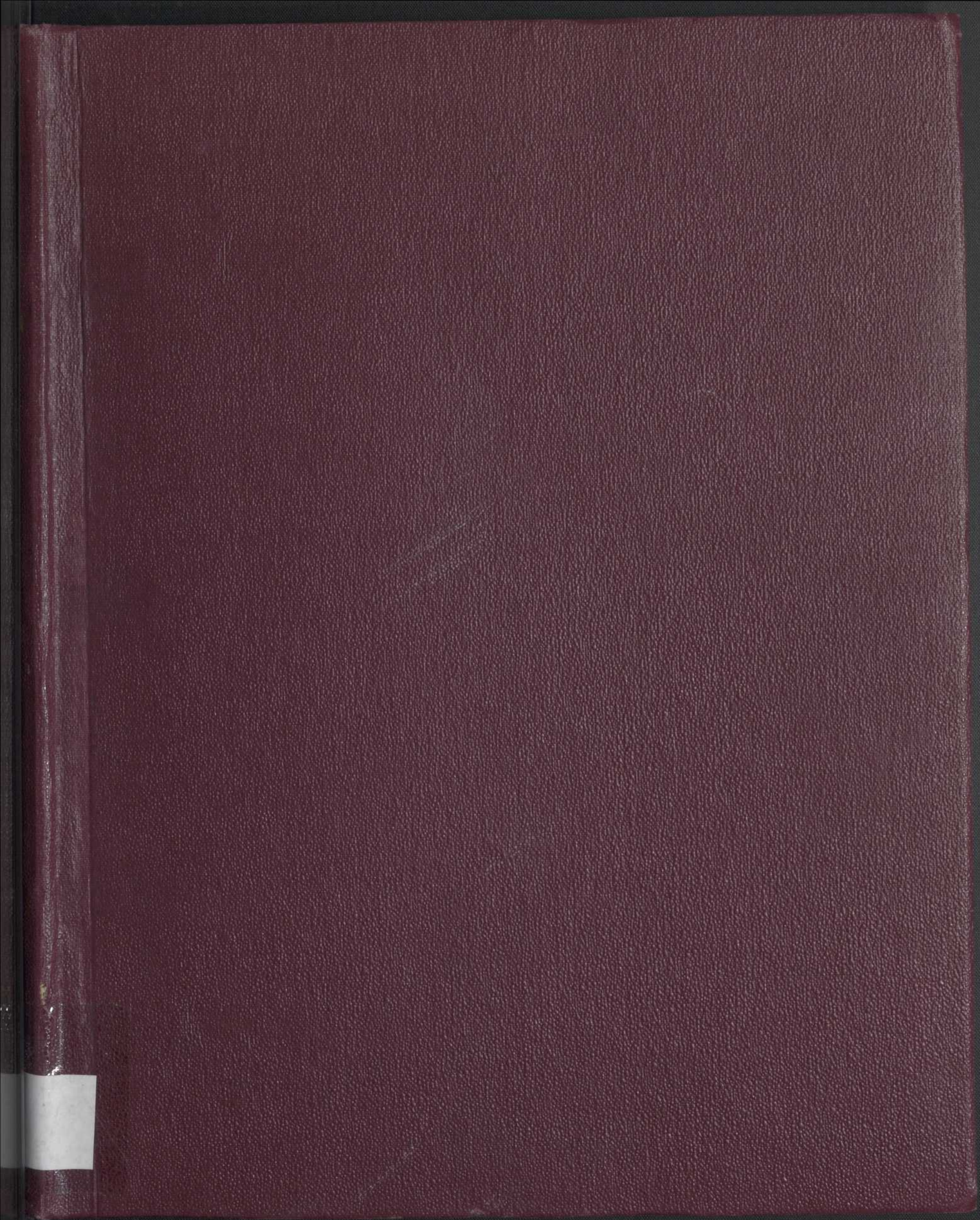


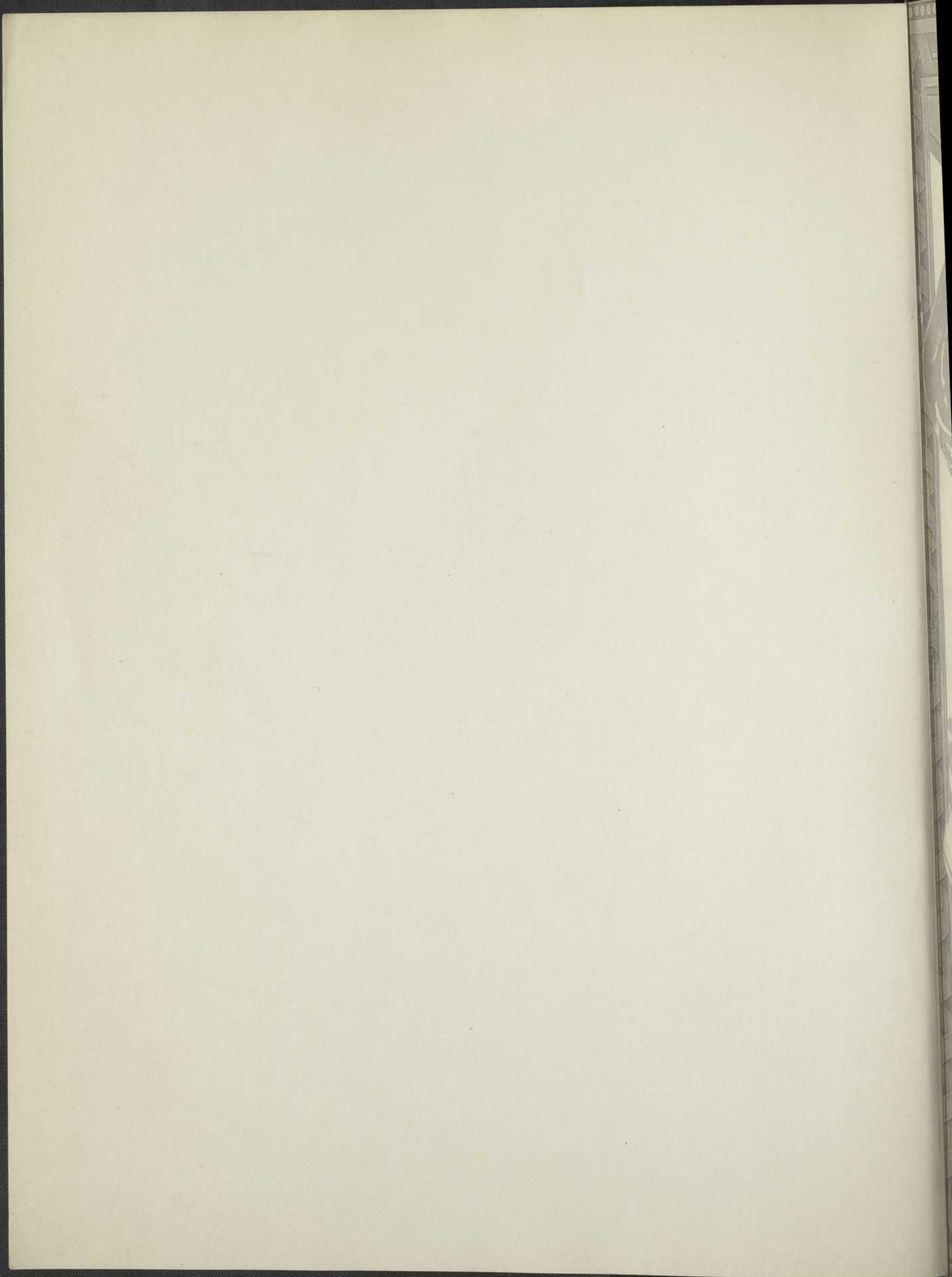




Bibliothèque
et Archives
nationales

Québec 

p. 43



GRANDES AUDITIONS DE FRANCE

J.-S. BACH

M-3

LA

PASSION

SELON SAINT JEAN

ORATORIO EN DEUX PARTIES

Réduction pour Piano (ou Orgue)

PAR

ALEXANDRE GUILMANT

Traduction Française

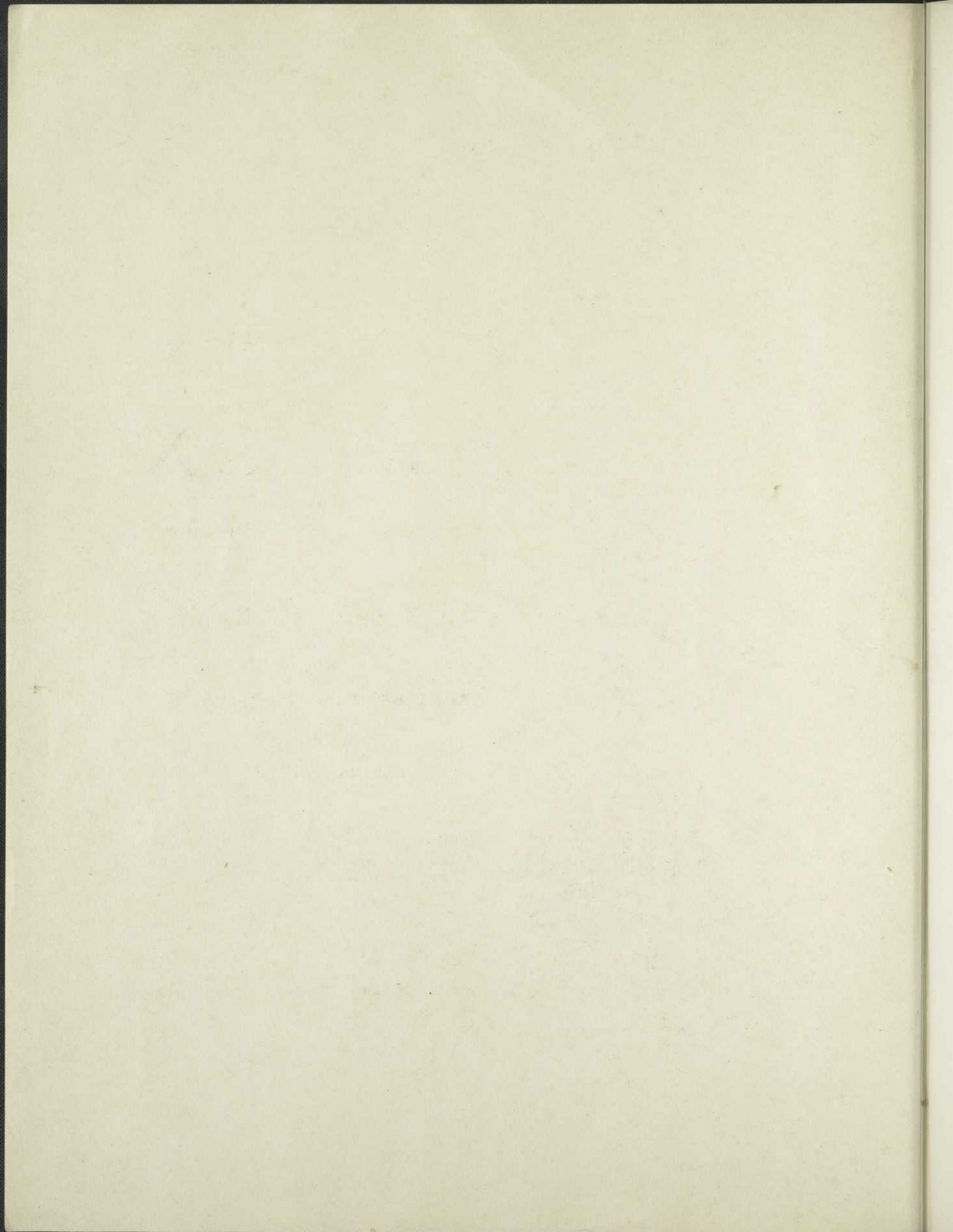
DE

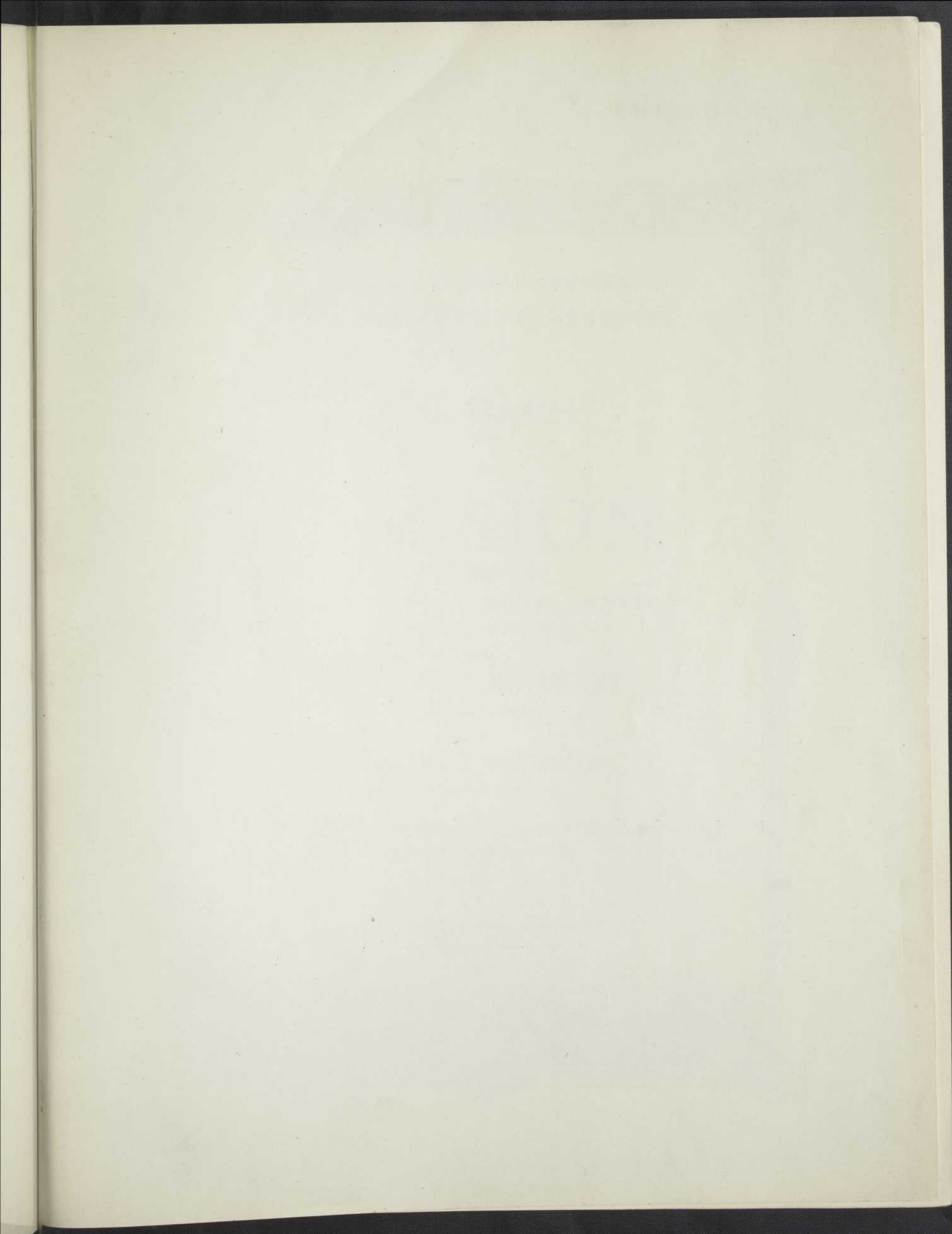
MAURICE BOUCHOR

Prix...15 francs net



PARIS CHOUDENS ÉDITEUR
30, Boul^d des Capucines





1930 1930

MZ
1291
1930
MUS

LIONEL DAUNAIS

PUBLICATION FRANÇAISE
DE MUSIQUE CLASSIQUE

J.-S. BACH

LA

PASSION

SELON SAINT-JEAN

ORATORIO EN DEUX PARTIES

Réduction pour Piano (ou Orgue)

PAR

ALEXANDRE GUILMANT

Traduction Française

DE

MAURICE BOUCHOR

Extrait de la Bibliothèque du Comte de Chambrun
et par autorisation spéciale.

CHOUDENS, Editeur

30, BOULEVARD DES CAPUCINES.

PARIS

Propriété de l'Éditeur.

1930-1931

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
PAID
CHICAGO, ILL.
JAN 10 1931

782.503
B118/p
1930
HWS-ETR

LA PASSION SELON SAINT JEAN

PREMIÈRE PARTIE

Chœur

Christ, que les anges nomment Roi,
Dans tous les siècles gloire à toi !
Ta Passion nous a montré
Plus radieux et plus sacré,
Plus triomphant parmi les maux et les mépris,
Le Roi des purs Esprits.

Récit évangélique

Or, Jésus ayant franchi le ruisseau des Cèdres, il s'en alla dans un jardin avec ses disciples. Mais Judas, qui le trahit, connaissait ce lieu, Jésus bien des fois étant venu là même avec les douze. Donc, Judas conduisit en cet endroit la cohorte et les gens venus de la part des princes des prêtres, tenant en main lanternes, torches, et des armes. Or, comme il savait les choses qui devaient s'accomplir sur lui, Jésus sortit et dit à ces hommes : « Qui cherchez-vous ? » Et ces gens répondirent : « Jésus de Nazareth ! » Et Jésus leur dit : « C'est moi ». Or, Judas, qui le trahit, était avec eux. Et sitôt que Jésus leur eut dit : « C'est moi », tous ils reculèrent et tombèrent à terre. Alors de nouveau Jésus leur dit : « Qui cherchez-vous ? Ils répondirent « Jésus de Nazareth ! » Et Jésus dit alors : « Je vous ai dit que c'est moi. Si c'est moi qu'il vous faut, laissez partir ceux-ci. »

Choral

Oh ! quel amour, Jésus, tu nous enseignes !
L'amour te mène aux plus cruels supplices.
Quand nous, pécheurs, vivons dans les délices,
En croix tu saignes.

Récit évangélique

C'était afin d'accomplir la parole qu'il avait dite : « Je n'ai perdu aucun de ceux que tu m'as donnés. » Simon nommé Pierre avait une épée ; il la tira, et, frappant l'un des hommes du grand-prêtre, lui coupa l'oreille droite. L'homme avait nom Malchus. Et Jésus dit à Pierre : « Mets au fourreau ton épée. Ne dois-je pas boire le calice que mon père m'a donné ? »

Choral

Que sur la terre comme aux cieux
Ta sainte loi règne en tous lieux !
Fais-nous, Seigneur, dans les tourments,
Des cœurs pieux, soumis, aimants.
Malgré le sang, malgré la chair,
Toujours tu dois nous être cher.

Récit évangélique

Cependant la cohorte, avec le chef et les hommes des Juifs, saisirent Jésus et le lièrent, et puis l'emmenèrent d'abord chez Annas, le

beau-père de Caïphe, qui cette année était grand-prêtre. Caïphe était bien celui qui naguère avait dit : « Il serait bon qu'un seul homme mourût pour tout le peuple. »

Air (Alto)

O mon âme, pauvre esclave, ton Dieu se charge de lourdes chaînes pour que tu sois libre. O mon âme, hélas, mon âme toujours souffrante, sur son corps le sang ruisselle. Pleure, pleure ! Mon âme, il souffre pour que tu guérisses.

Récit évangélique

Or, Simon surnommé Pierre suivait Jésus avec l'autre disciple

Air (Soprano)

Je veux désormais, je veux suivre ma vie, ne plus te quitter, ma joie, ô Jésus. Permets que toujours je suive tes pas, baignant de mes larmes tes traces divines.

Récit évangélique

Mais l'autre disciple était connu d'Annas le grand-prêtre ; il put entrer dans la cour du palais avec Jésus. Cependant, à la porte, Pierre attendait. Alors ce même disciple, bien connu d'Annas le grand-prêtre, sortit et, grâce à la gardienne du logis, il fit entrer Pierre dans la cour. La fille, donc, qui gardait la maison, dit à Pierre : « Et toi, n'étais-tu pas de ses disciples ? » Il dit : « Je n'en suis pas. » Les sergents et les serviteurs du grand-prêtre, ayant fait un feu de braise à cause du froid, ensemble se chauffaient ; Pierre était parmi ces hommes, se chauffant avec eux. Mais le grand-prêtre interrogea Jésus sur son enseignement et ses disciples, et Jésus répondit : « J'ai bien des fois parlé franchement devant le monde, et j'enseignais toujours dans une Synagogue ou dans le Temple, où d'habitude les Juifs s'assemblent ; je n'ai jamais enseigné en secret. Pourquoi m'interroges-tu ? Interroge ceux devant qui je parlais, et demande-leur ce qu'ils ont entendu. Certes, ceux-là savent bien les paroles que j'ai dites. » Dès qu'il eut ainsi parlé, un des hommes qui se tenaient auprès du Maître le frappa d'un soufflet et dit : « C'est ainsi que tu réponds au grand-prêtre ? » Jésus lui répondit : « Si j'ai mal parlé, prouve-le par formel témoignage ; si j'ai bien parlé, pourquoi me frappes-tu ? »

Choral

Seigneur, chacun t'accable ;
Leur rage est implacable.
Sur toi l'on a craché ;
L'on a meurtri ta face.
Jésus, vivante Grâce,
Pour tant souffrir as-tu péché ?

Pécheurs, ah ! nous le sommes,
Nous tous, enfants des hommes.
Pour nous, Agneau si doux,
Tu souffres ces tortures ;
Pour nous, tes créatures,
Pour nous, hélas ! tu meurs pour nous !

Récit évangélique

Ensuite Annas le fit conduire, garrotté, vers Caïphe. Pierre, pendant ce temps, restait à se chauffer. Alors les gens lui dirent : « N'es-tu pas un de ses disciples ? » Et Pierre nia, disant : « Non, pas moi ! » Un des gens d'Annas lui dit (et c'était un parent de l'homme à qui Pierre avait coupé l'oreille) : « Je t'ai vu dans le jardin près de lui ! » Pierre, encore une fois, le nia ; et dans l'instant le coq chanta. Et, songeant à la parole de Jésus, Pierre sortit et pleura amèrement (1).

Air (Ténor)

Ah ! mon cœur, hélas ! où vais-je fuir ? est-il un seul refuge ? où donc est le salut pour moi ? Ah ! mon cœur, que dois-je faire ? Dois-je rester, ou faut-il m'enfuir, seul, plus loin que les montagnes ? Il n'est point de paix pour moi ; dans mon cœur, toujours l'angoisse du cruel remords. Un disciple a renié son maître : ce disciple, hélas ! c'est moi.

Choral

Pierre, dès qu'il est tenté,
Jure qu'il t'ignore,
Puis, le coq ayant chanté,
Pleure et pleure encore.
Tel, puissé-je tressaillir
Si je t'abandonne ;
Et, voyant mes pleurs jaillir,
Toi, Jésus, pardonne !

FIN DE LA PREMIÈRE PARTIE

SECONDE PARTIE

Choral

Qu'il est humble, mon Sauveur !
Qu'il est doux, mon maître !
Ils l'ont pris comme un voleur
En suivant le traître.
Lui, le Roi sans fin loué,
Que le ciel acclame,
Il sera bientôt cloué
Sur la croix infâme.

Récit évangélique

Ils menèrent donc Jésus de chez Caïphe au Prétoire ; c'était à l'aube. Ils n'entrèrent pas eux-mêmes, afin de ne pas se souiller et de pouvoir célébrer la Pâque. C'est pourquoi Pilate sortit vers eux et dit : « Quelle accusation portez-vous contre cet homme ? » Répondant à Pilate, ils lui dirent : « Si cet homme n'eût point fait de mal, nous ne l'eussions pas conduit au Prétoire. » Pilate leur répondit : « Eh bien ! prenez cet homme ; selon vos propres lois, jugez-le ! » Les Juifs lui dirent alors : « Nous n'avons pas le droit de mettre à mort les coupables. » C'était afin que la parole de Jésus s'accomplît ; car il avait prédit quelle mort lui serait infligée. Après cela Pilate rentra ; il se fit amener Jésus et lui dit : « Es-tu le roi des Juifs ? » Et Jésus lui dit : « Parles-tu de ton chef, ou dis-tu cela de moi d'après les autres ? » Pilate répondit : « Suis-je donc un Juif ? C'est le peuple et les chefs des prêtres qui t'ont traduit devant moi ; qu'as-tu fait ? » Et Jésus lui dit : « Mon royaume n'est pas de ce monde ; si mon

royaume était de ce monde, mes serviteurs livreraient bataille afin que je ne fusse point livré aux Juifs. Mais ma royauté n'est point d'ici. »

Choral

Dans tous les temps tu régnes, Roi des anges ;
Là-haut, Seigneur, t'exaltent leurs louanges.
Leur vaste chœur, créé par ta puissance,
Sans fin t'encense.

Mais nous, pécheurs, sur qui s'épand ta Grâce,
Le cœur troublé, nous nous voilons la face.
Quel hymne, ô Dieu, pourrait chanter la terre ?
Il faut nous taire.

Récit évangélique

Alors Pilate lui dit : « Ainsi, tu es un roi ? » Et Jésus répondit : « C'est toi qui dis cela. Je suis venu au monde afin de rendre témoignage à la Vérité. Quiconque est de la Vérité écoute ma voix. » Et Pilate lui dit : « Qu'est-ce que la Vérité ? » Ayant ainsi parlé, il sortit de nouveau vers les Juifs et dit au peuple : « Je ne trouve point de faute en lui. C'est l'usage, au temps de la Pâque, que je relâche un des vôtres ; voulez-vous que je relâche le roi des Juifs ? » Alors ils se mirent à crier tous ensemble : « Pas cet homme, non, pas lui ; mais Barrabas ! » Or Barrabas était un meurtrier. Pour Jésus, Pilate ordonna qu'on le frappât de verges.

Arioso (Basse)

Regarde ton Jésus, mon cœur ; sois plein de trouble ; avec douleur, avec effroi contemple ton bien suprême dans les tortures, Pour toi le déchirent ces épines, où vont s'ouvrir les fleurs du ciel ; bien doux sera le fruit de son angoisse amère. Vers lui tourne-toi donc enfin, mon cœur, pour tout jamais.

Air (Ténor)

Regarde : sur le sol, à flots, le sang divin ruisselle, rosée affreuse d'où le salut pour les hommes va germer. Les clous lui perceront pour toi les pieds et les mains ; oui, pour toi la lance au flanc le percera

Récit évangélique

Et les soldats tressèrent une couronne d'épines, la mirent sur sa tête, le vêtirent d'un manteau de pourpre, et dirent : « Roi des Juifs, salut à toi ! » Et tous lui frappaient la face. Après, Pilate sortit de nouveau et dit aux Juifs : « Peuple, voyez, je vous l'amène ici ; c'est pour vous dire que je ne trouve en lui nulle faute. » Alors Jésus sortit, portant la couronne d'épines et le manteau de pourpre, et Pilate dit : « Peuple, voici l'homme. » Or, quand les chefs des prêtres et leurs gens le virent, tous s'écrièrent ensemble : « Fais mettre en croix cet homme ! » Pilate, alors, leur dit : « Prenez-le vous-mêmes pour le mettre en croix ; pour moi, je ne trouve en lui nulle faute. » Les Juifs lui dirent alors : « Nous avons une loi ; d'après cette loi il faut qu'il meure, car il a voulu se faire le fils de Dieu. » Quand Pilate eut entendu ces mots, il en devint plus craintif ; puis, étant rentré dans le Prétoire, il dit à Jésus : « D'où viens-tu ? » Mais Jésus ne fit point de réponse. Alors Pilate lui dit : « Tu ne parles pas ? Ne sais-tu point que je puis te faire mettre en croix, ou bien, si je veux, te rendre libre ? » Mais Jésus lui dit : « Tu n'aurais aucun pouvoir sur moi, si tu n'avais reçu d'en haut ta puissance ; aussi, celui qui m'a traduit devant toi est le plus coupable. » Et pour cela, Pilate cherchait à le rendre libre.

Choral

Tes durs liens, Seigneur mon Dieu,
Seuls rendent l'homme libre ;
Et, libre, il songe au calme lieu
Où l'or des harpes vibre.
Pour nous ouvrir le ciel si beau,
Tu dois entrer au froid tombeau.

(1) Cette ligne est extraite de la Passion selon saint Mathieu.

Récit évangélique

Mais tous les Juifs crièrent et dirent : « Ne relâche pas cet homme, ou tu n'es point l'ami de César ; car celui qui veut être roi est l'ennemi du prince. » Quand Pilate eut entendu ces mots, il fit mener dehors Jésus, et s'assit à son tribunal, à l'endroit que l'on nomme le Pavé ; en hébreu l'on dit Gabbatha. Or, c'était la veille de la Pâque, vers la sixième heure, et Pilate dit aux Juifs : « Peuple, voici votre roi ! » Mais ils crièrent : « Assez ! qu'il meure en croix ! » Et Pilate leur dit : « Dois-je mettre en croix votre roi ? » Les chefs des prêtres lui dirent tous : « Seul, César est notre roi. » Pilate, alors le leur livra, afin qu'il fût mis en croix. Or donc, ils se saisirent de Jésus, et, portant sa croix, il fut conduit vers le lieu que l'on nomme le Crâne ; en hébreu l'endroit se nomme Golgotha.

Air avec chœur (Basse)

Ames souffrantes et cœurs blessés, venez, hâtez-vous, vous tous qui souffrez, ah ! venez !

Chœur

Où donc ? où donc ?

Basse

Au Golgotha ! Prenez les ailes de la foi, venez tous.

Chœur

Où donc ? où donc ?

Basse

Au pied de la croix, d'où le sang du Christ, pour vous guérir, s'épanchera sur vous !

Récit évangélique

Ce fut là qu'on le mit en croix ; on en mit deux autres à ses côtés, et Jésus était entre eux. Après cela, Pilate fit placer en haut de la croix un écrit où on lisait : « Jésus de Nazareth, le roi des Juifs. » Et beaucoup de Juifs lurent ces mots, car c'est près de la ville qu'est l'endroit où l'on crucifia Jésus ; et les mots étaient écrits en trois langues ; en hébreu, en latin et en grec. Les chefs des prêtres juifs dirent à Pilate : « Ne mets pas : Roi des Juifs, mais qu'il a dit : Je suis le roi des Juifs. » Pilate leur dit alors : « Ce que j'ai écrit, je l'ai écrit. »

Choral

Ah ! puisse au fond de l'être,
En moi briller ta croix
Avec ton nom, doux Maître,
Doux Maître en qui je crois !
Devant ta croix sanglante
Souvent je pleurerai ;
Mais souffre que je chante,
Jésus, ton nom sacré !

Récit évangélique

Mais les soldats qui avaient mis Jésus en croix, prenant ses vêtements, en firent quatre parts (une pour chaque homme) et prirent aussi sa tunique. La tunique était sans couture, étant tissée d'une pièce depuis le haut. Or donc ils se dirent entre eux : « Ne déchirons pas la robe, mais tirons au sort qui l'aura. » C'était afin que fût accomplie l'Écriture qui dit : « Ils se sont partagé mes vêtements ; ensuite ils ont jeté le sort sur ma tunique. » C'est ainsi que firent les soldats. Au pied de la croix étaient la mère de Jésus avec la sœur de sa mère, Marie de Cléophas et Marie-Madeleine. Cependant, comme il voyait sa mère, et près d'elle le disciple qu'il aimait, Jésus dit à sa mère : « Mère, voici ton fils ! » Puis il dit à ce disciple : « Homme, voici ta mère ! »

Choral

Entre toutes ses douleurs,
O douleur cruelle !
Christ a vu sa mère en pleurs
Et s'émeut pour elle.
Pour nous tous, dans sa merci,
Il s'émeut de même ;
Ah ! sachons l'aimer aussi,
Nous, pécheurs qu'il aime !

Récit évangélique

Et le disciple, depuis lors, la prit chez lui. Or donc, Jésus savait que tout était consommé ; mais, afin d'accomplir l'Écriture, il dit : « J'ai soif ! » Un vase rempli de vinaigre était là, et l'on y trempa une éponge qui, fixée au bout d'une tige d'hysope, fut approchée de sa bouche. Puis, après que Jésus eut pris le vinaigre, il dit : « Tout est accompli ! »

Air (Alto)

Tout est accompli pour mon Jésus ; repos suprême pour son cœur douloureux, repos pour tous les cœurs qui souffrent. Fatale nuit, tu fais devant mes yeux surgir mon heure dernière... — Ainsi, Judas, tout est fini ; ton saint héros est donc vainqueur ! Il a fini le dur combat. — Tout est accompli...

Récit évangélique

Et, baissant la tête, il expira.

Air et Chœur (Basse)

O mon Sauveur, peux-tu répondre à mon âme ? Sanglant, brisé, là, sur la croix, toi-même ayant dit, Seigneur : « Tout est accompli », peux-tu me dire, ô mon Sauveur, si la mort est bien domptée et si j'échappe enfin à sa fureur ? Ton sang divin versé pour moi fera-t-il un jour que j'entre dans ta gloire ? Dis-moi si le monde sera sauvé ? O mon Sauveur, sanglant, brisé sur la croix, hélas ! tu ne peux parler à mon âme, mais je vois ton front sacré qui vers moi s'incline, et tu dis, Seigneur, par ton divin silence : « Oui ».

Chœur

Christ, ayant connu la mort,
Pour jamais demeure ;
Pense à moi, Dieu tendre et fort,
Quand viendra mon heure.
Si mon âme avec ferveur
Sait aimer et croire,
Fais-lui place, mon Sauveur,
Dans ta pure gloire.

Récit évangélique

Alors, voici : le voile du temple en deux se déchire depuis le haut jusques en bas, et la terre soudain trembla, et les rocs se brisèrent, et, les tombes s'étant ouvertes, on vit surgir les corps de beaucoup de saints (1).

Arioso (Ténor)

Mon cœur, vois-tu frémir le monde à l'heure où ton Jésus expire ? Le clair soleil se voile d'ombre, le rideau se fend, les rocs se brisent, la terre tremble, les tombes s'ouvrent, car tout a vu mourir ton Dieu. Que vas-tu faire, toi, mon cœur ?

Air (Soprano)

Éclate en sanglots, triste cœur, fonds en larmes ; hélas ! il n'est plus, ton doux Maître ! Répands ta douleur en face du ciel et prends à témoin la terre. Ah ! pleure, il est mort ; ah ! pleure ton Dieu !

(1) Ce passage est pris à l'Évangile selon saint Mathieu.

Récit évangélique

Cependant les Juifs (on était à la veille du Sabbat) afin que les corps ne restassent pas en croix pendant la fête (ce Sabbat devait être très solennel) vinrent prier Pilate de leur faire briser les jambes et de faire enlever leurs corps. Les soldats vinrent donc alors et brisèrent les jambes du premier, puis de l'autre qu'ils avaient mis en croix près de lui. Mais, étant arrivés à Jésus, lorsqu'ils virent qu'il était déjà mort, ils ne lui brisèrent pas les jambes; mais un des hommes lui perça le côté, l'ayant frappé de sa lance. Et voici qu'il en sortit du sang et de l'eau. Celui qui a vu cela est celui qui l'atteste; son témoignage est véridique, et lui-même il sait bien qu'il dit la vérité, pour que vous croyiez aussi. Car tout ceci arriva pour que fût accompli l'Écriture : « Ses os ne seront point brisés ». Un autre passage dit encore : « Tous ils regardent Celui qu'ils ont percé. »

Choral

Sauve-nous, Christ, par ton sang,
Son prix est immense,
Par tes mains, tes pieds, ton flanc
Que perça la lance.
Aide, en son cruel chemin,
La faiblesse humaine;
Que ce soit ta propre main
Qui vers toi nous mène.

Récit évangélique

Après ces choses, Joseph d'Arimathie (cet homme était disciple de Jésus, mais, par crainte des Juifs, il s'en cachait) demanda qu'il lui fût permis de reprendre le corps, et Pilate le lui permit. Donc cet homme

vint enlever de la croix le corps de Jésus. Avec lui vint aussi Nicodème, lequel était allé voir Jésus une nuit; ils apportèrent, afin d'embaumer le corps, cent livres de myrrhe. Ils prirent donc le corps de Jésus et le mirent dans un linceul avec les parfums, comme chez les Juifs c'est la coutume. Tout près de l'endroit où Jésus fut mis en croix était un jardin, et là se trouvait un sépulcre neuf, où l'on n'avait déposé personne encore. C'est là qu'ils mirent Jésus, car c'était la veille du Sabbat, et ce caveau était tout proche.

Chœur

Repose en paix, ô doux Sauveur des hommes; je dois finir ma longue plainte. Repose en paix, et donne-nous aussi la paix. Un jour le dur tombeau se brisera; mon corps vêtu de gloire vers mon Dieu, s'élancera pour vivre près de lui.

Choral

Oh ! puisse l'ange que j'attends
Paraître à mes derniers instants,
Chassant bien loin la crainte
Jusqu'au moment du grand réveil,
Permets, Seigneur, que mon sommeil
Soit doux en terre sainte !

Et lorsque tu m'éveilleras,
Avec bonté tends-moi les bras.
O mon Sauveur, alors mes yeux
Verront ta gloire emplir les cieux.
Exauce-moi, Seigneur Jésus, toi qui m'entends :
Je te louerai dans tous les temps !



LA PASSION SELON SAINT JEAN

PREMIÈRE PARTIE

J. S. BACH.

N° 1 CHŒUR.

(Andante $\text{♩} = 72$)

Fl. Hb.

PIANO.

Pédale
pour l'orgue.

The musical score is written for a piano and a choir. The piano part is in the left hand, and the choir part is in the right hand. The score is in B minor, 4/4 time, and is marked 'Andante' with a tempo of 72 beats per minute. The piano part features a complex, flowing melody with many sixteenth and thirty-second notes, often beamed together. The choir part is more melodic, with long, sustained notes and some grace notes. The score is divided into five systems, each with two staves. The first system includes a 'Pédale pour l'orgue' instruction. The score is published by Paris, CHOUDENS Editeur, and is numbered 1.6.67.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass staff with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Piano accompaniment for the second system, continuing the complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Piano accompaniment for the third system, continuing the complex rhythmic patterns and dynamic markings.

SOPRANO.
Christ, Christ, Christ, roi des an - - -

ALTO.
Christ, Christ, Christ, roi des an - - -

TENOR.
Christ, Christ, Christ, roi des an - - -

BASSE.
Christ, Christ, Christ, roi des an - - -

Vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass, each with a melodic line and lyrics.

Piano accompaniment for the fourth system, continuing the complex rhythmic patterns and dynamic markings.

ges, Christ, Christ, Christ

ges, Christ, Christ, Christ

ges, roi des an ges, Christ, Christ, Christ

ges, roi des an ges, Christ, Christ, Christ

A

que les an ges nomment

que les an ges que les anges nomment

que les an ges, que les anges, que les anges nomment

A vous que les an ges, que les an ges nomment

Roi dans tous les siècles gloire, dans tous les siècles, gloire à

Roi dans tous les siècles gloire, dans tous les siècles, gloire à

Roi dans tous les siècles gloire, dans tous les siècles, gloire à

Roi, dans tous les siècles gloire, dans tous les siècles, gloire à

toi!

toi!

toi!

toi!

Christ, roi des an

Christ, roi des an

B Hb. Fl.

Christ, roi des an - - - ges, roi des

Christ, roi des an - - ges, Christ, roi des an -

an - - ges, Christ, roi des an - -

ges, roi des an-ges,

The first system of the musical score features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts enter with the lyrics 'Christ, roi des an - - - ges, roi des'. The piano accompaniment consists of a treble and bass staff with chords and a rhythmic pattern.

an-ges, Ô roi des an - - ges, roi des an - - ges, roi des

- ges, Christ, Christ, Christ, Christ, ô roi des

- ges, Christ, Christ, Christ, Christ, ô roi des

Ô roi des an - - ges, roi des an - - ges, roi des an - -

The second system continues the musical score. It includes four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts sing 'an-ges, Ô roi des an - - ges, roi des an - - ges, roi des'. The piano accompaniment features a more active bass line with eighth notes and chords.

(ff) **C**
 anges, Christ, Christ, Christ, que les an -
 anges, Christ, Christ, Christ, que les an -
 anges, Christ, Christ, Christ, que les an -
 ges, Christ, Christ, Christ, que les an -
 (ff) **C**
 ges nomment Roi, dans tous les siè - cles -
 ges nomment Roi, dans tous les siè - cles -
 ges que les anges nomment Roi, dans tous les siè - cles -
 ges que les anges nomment Roi, dans tous les siè - cles, dans
 Ped.

gloire à — toi, Christ, roi des anges, Christ, ô roi des
 gloire à — toi, Christ, roi des anges Christ, ô roi des
 gloire à — toi, Christ, roi des anges, ô roi des
 tous les siècles gloire à — toi, Christ, roi des anges, ô roi des

D

an_ges, dans les siècles gloire à toi —
 an_ges, dans les siècles gloire à toi — danstous les siècles gloire à
 an_ges, dans les siècles gloire à toi — danstous les
 an_ges, dans les siècles gloire à toi —

D

— danstouslessièclesgloirea toi — danstousles siè - clesgloi-re

toi — danstousles sièclesgloi re, gloi -

sièclesgloirea toi — danstousles sièclesgloi-re gloi -

— danstousles sièclesgloi-re gloi - - re gloi-re

gloi - re, gloi-re, gloi re, gloi - re, gloire à

- re, gloi-re, gloire, gloi-re, gloire, gloi-re à

- - - re gloi-re, gloire, gloi-re, gloire à

gloi-re, dans les sièclesgloire, gloi - re, gloire à

Pour finir **FIN.** **E**
 toi! toi! Ta Pas-si-
 toi! toi! Ta Pas-si-on nous a mon-
 toi! toi! Ta Pas-si-on nous a montré
 (f) toi! Ta Pas-si-toi! -on nous a mon-tré
 Pour finir **FIN.** **E**
 Piano.
 -on nous a montré Plus ra-di-eux et -
 -tré ta Pas-si-on nous a mon-tré Plus ra-di-
 Plus ra-di-eux et plus
 Ta Pas-si-on nous a montré

plus — sa — cré, plus ra — di — eux et plus — sa — cré, plus tri — om —
 — eux — et plus sa — cré, plus ra — di — eux — et plus — sa —
 — sa — cré, Plus ra — di — eux et plus — sa — cré, plus
 Plus ra — di — eux et plus — sa — cré,

Hb. Fl.

p phant par — mi les maux et — les — mé — pris *f* Le
p — cré plus tri — omphant par — mi les maux et les — mé — pris *f* Le
p tri — omphant par — mi les maux et les — mé — pris *f* Le
p plus tri — omphant par — mi les maux et les mé — pris *f* Le

Vous

F

roi

roi

roi

des

roi

des

F

des purs Esprits, le roi

des purs Esprits, le roi des

purs Es - prits, le roi des purs Es prits, le

purs Es - prits, le roi le roi

des purs Es - prits, le - roi des purs Es - prits, le roi

purs Es - prits, le roi, le Saint roi

roi des purs Es - prits le roi le Saint roi

des purs Es - prits le Saint - roi des an -

des purs Es - prits,

des purs Es - prits,

des purs Es - prits,

ges, le roi des purs Es - prits, Ta Pas - si -

p

G

f Ta Pas-si-on — nous a — mon-tré Plus ra-di —

f Plus ra-di — eux — et plus —

f Ta pas-si-on — nous a mon-tré plus ra-di-eux et

— on nous a — mon-tré plus ra-di-eux et

G

p — eux — et plus — sa — cré, Plus tri-omphant — par mi — les

p — sa — cré, Plus tri-omphant par-mi les maux et

p plus — sa — cré, plus tri-om-phiant par — mi les maux et les —

p plus — sa — cré, plus triom — phant par — mi les maux — et —

F1.Hb. *Vous*

[illegible]

- prits, le roi le Saint roides an_ges, le
 le Saint roi des an - ges, des an_ges, le
 le Saint roi des an - ges, des an_ges, le
 des purs Es_prits, le roi des an_ges, le roi
 roi des purs Es_prits
 roi des purs Es_prits
 roi des purs Es_prits
 roi le saintroi des purs Es - prits
 D.C.

N° 2. RÉCITATIF.

L'ÉVANGÉLISTE.

TÉNOR.

Or, Jé-sus ay-ant fran - chi le ruisseau des cè-dres, il s'en al -

(p) Org. et Continuo.

-la dans un jar-din a-vec ses dis-ciples. Mais Judas, qui le tra-

-hit, connaissait ce lieu, Jé - sus bien des fois é-tant venu là-même a -

-vec les dou-ze. Donc Ju - das condui-sit en cet en-droit la co-

-hor - te et les gens ve - nus de la part des princes des prêtres, tenant en

main lan - ter - nes, tor - ches, et des ar - mes. Or, comme

il sa - vait les cho - ses qui de - vaient s'accomplir sur lui, Jé - sus sor -

JÉSUS. L'ÉVANGÉLISTE.
_tit et dit à ces hommes : Qui cher - chez - vous ? Et ces gens ré - pon -

N° 3. CHOEUR.

(All^o moderato ♩ = 84)

SOPRANO. (*f*)

Jé - sus, Jé - sus, Jé - sus de Na - zareth,

ALTO. (*f*)

Jé - sus, Jé - sus, Jé - sus de Na - zareth,

TÉNOR. (*f*) TUTTI.

_di - rent: Jé - sus, Jé - sus, Jé - sus de Na - zareth,

BASSE. (*f*)

Jé - sus, Jé - sus, Jé - sus de Na - zareth,

vous

Jé - sus de Na - zareth, Jé - sus de Na - zareth!

Jé - sus de Na - zareth, Jé - sus de Na - zareth!

Jé - sus de Na - zareth, Jé - sus de Na - zareth!

Jé - sus de Na - zareth, Jé - sus de Na - zareth!

N° 4. RÉCITATIF.

L'ÉVANGÉLISTE.

JÉSUS.

L'ÉVANGÉLISTE.

Et Jé - sus leur dit: C'est moi. Or, Ju -

(p) Org. et Continuo.

-das, qui le trahit, é - tait avec eux. Et, si - tôt que Jé - sus leur eût dit: C'est

moi, tous ils re - cu - lè - rent et tom - bè - rent à ter - re. A -

JÉSUS. L'ÉVANGÉLISTE.

-lors de nouveau Jé - sus leur dit: Qui cher - chez-vous? Ils ré - pon -

SOPRANO. (All^o moderato. ♩ = 84)

Musical score for the hymn "Jésus de Nazareth". The score is written for five vocal parts (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, and Bass) and piano accompaniment. The music is in 4/4 time and the key signature has one flat (B-flat). The lyrics are "Jé - sus de Na - zareth, Jé - sus de Na - zareth!". The piano accompaniment consists of a right-hand part with chords and a left-hand part with a simple bass line.

N° 6. RÉCITATIF.

L'ÉVANGÉLISTE.

JÉSUS.

Et Jé - sus dit a - lors: Je vous ai - dit que c'est

(p) Org. et Continuo.

moi. Si c'est moi qu'il vous faut, lais - sez par tir ceux - ci.

N° 7. CHORAL. (♩ = 60)

SOPRANO. (p) Oh! quel a - mour, Jé - sus tu nous en - sei - gnes! L'amour te mène aux

ALTO. (p) Oh! quel a - mour, Jé - sus tu nous en - sei - gnes! L'amour te mène aux

TÉNOR. (p) Oh! quel a - mour, Jé - sus tu nous en - sei - gnes! L'amour te mène aux

BASSE. (p) Oh! quel a - mour, Jé - sus tu nous en - sei - gnes! L'amour te mène aux

TUTTI. (p)

plus cruels sup - pli - ces. Quand nous, pé - cheurs, vi -

plus cruels sup - pli - ces. Quand nous, pé - cheurs, vi -

plus cruels sup - pli - ces. Quand nous, pé - cheurs, vi -

plus cruel sup - pli - ces. Quand nous, pé - cheurs, vi -

vons dans les dé - li - ces, En croix tu sai - gnes.

vons dans les dé - li - ces, En croix tu sai - gnes.

vons dans les dé - li - ces, En croix tu sai - gnes.

vons dans les dé - li - ces, En croix tu sai - gnes.

N° 8. RÉCITATIF.

L'ÉVANGÉLISTE.

C'était a-fin d'accomplir la pa-rolé qu'il avait di-te: Je n'ai per-du au-cun de

(p) Org. et Continuo.

ceux que tu m'as donnés. Simon nommé Pierre avait une é - pé-e; il la ti-ra

et frappant l'un des hommes du grand prêtre lui coupa l'oreille droite, l'homme avait nom Malchus.

JÉSUS.

Et Jé-sus dit à Pierre: Mets au fourreau ton é - pé - e. Ne dois-je donc pas

boi-re, ne dois-je donc pas boi - re le calice que mon Pè-re - m'a don - né.

N° 9. CHORAL.

(♩ = 60)
(p)

SOPRANO. Que sur — la ter — re — comme aux cieux Ta

ALTO. Que sur la — ter — re comme aux cieux Ta

TÉNOR. Que sur la ter — re comme aux cieux Ta

BASSE. Que sur la ter — re comme aux cieux Ta

(p) TUTT.

sain — te loi règne en tous lieux. Fais — nous, Sei — gneur dans

sain — te loi règne en — tous lieux. Fais — nous, Sei — gneur — dans —

sain — te loi règne en — tous lieux. Fais — nous, — Sei — gneur — dans

sain — te loi règne en — tous lieux. Fais — nous, Seigneur dans

les tourments, Des cœurs pi-eux, sou-mis, ai-mants. Mal -

les - tourments, Des - cœurs pi - eux, sou - mis, - ai-mants. Mal -

les tourments, Des cœurs - pi - eux, sou - mis, ai-mants. Mal -

les tourments, Des cœurs pi - eux, sou - mis, ai-mants. Mal -

-gré le sang, mal-gré la chair, Tou-jours tu dois nous être cher.

-gré - le sang, mal - gré la chair, Tou-jours tu dois nous être cher.

-gré - le - sang, mal - gré la - chair, Tou-jours - tu dois nous être cher.

-gré le sang, mal - gré la chair, Tou-jours tu dois nous être cher.

N° 10. RÉCITATIF.

L'ÉVANGÉLISTE.

Cependant la cohorte, a - vec le chef et les hom - mes des

Juifs, sai - si - rent Jé - sus et le li - è - rent, et puis l'em - me - nèrent d'a -

_bord chez An - nas, le beau - pè - re de Ca - i - phe, qui cette an - née é - tait grand

prê - tre. Ca - i - phe é - tait bien ce - lui qui naguère a - vait

dit: Il se - rait bon qu'un seul homme mourût pour tout le peu - ple.

(p) Orgue et Continuo.

I.G. 67.

N° 11. AIR

(And^{te} sostenuto $\text{♩} = 63$) 1^{er} Hb.2^d Hb.*f*
Org. e Continuo

ALTO

O mon â - me,

pauvre es - cla - ve, ton Dieu se char - ge de lourdes chaî -

- nes pour que tu - sois li - bre. O - mon â - me,

ton - Dieu se char - ge de lourdes chaî - nes,

ton Dieu se char - ge de lour les chaî - nes pour te ren - dre li -

Org.

bre.

D 1^{er} Hb. 2^d Hb.

f

tr **E** O mon âme, ——— hé -

p

las! — mon â - me, toujours souffran - te,

tou-jours souffran - te, Sur - son

corps - le Sang - ruis - sel - le, pleu - re,

pleu - re, mon âme il souf - fre, mon âme, il souf -

- fre, mon âme, il souf - fre pour que tu - gué - ris - ses.

F

G

First system of the musical score. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note G4, and then a half note A4. The piano accompaniment consists of a continuous eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand. The lyrics "O mon" are written below the vocal line.

Second system of the musical score. The vocal line continues with a half note B4, a half note C5, and a half note D5. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The lyrics "à me, ô mon à" are written below the vocal line. A dynamic marking "p" (piano) is present in the piano part.

Third system of the musical score. The vocal line continues with a half note E5, a half note F5, and a half note G5. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The lyrics "me, pauvre es - cla - ve, ton Dieu se char - ge de lourdes chaî -" are written below the vocal line.

Fourth system of the musical score. The vocal line continues with a half note A5, a half note B5, and a half note C6. The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. The lyrics "nes pour que tu - sois li - bre." are written below the vocal line. A dynamic marking "f" (forte) is present in the piano part.

O mon â - me,

(tr) **I** *tr* *p*

ô mon â - me, pauvre es -

cla - ve, ton Dieu se char - ge de lourdes chaî - nes pour que tu —

sois li - bre, ô mon â - me, ton Dieu se

Org. **K** *1^{re} Hb.* *2^d Hb.*

char - ge (b) de lourdes chaî - nes, ton Dieu se char -

- ge de lourdes chaî - nes pour que tu — sois li -

Org.

- bre. 2^dHb. 1^{re}Hb.

L

tr

tr

N° 12. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

Or Simon surnommé Pierre suivait Jésus avec l'autre dis - ciple.

(p) Orgue

Continuo

L. G. 67.

N° 13. AIR

(Allegro $\text{♩} = 112$)

2 Flûtes

(f)

Org. et Continuo

SOPRANO

Je veux dé-sor-mais, je veux sui-vre ma

A

p

vi-e, Je veux dé-sor-

B

f

p

- mais, je veux sui - vre ma vi - e, Ne plus te - quit - ter, ma

joie, ô Jé - sus, ne plus te - quit - ter, — ma joie, ô Jé - sus, ne

plus te quit - ter, ma joie, — ô Jé - sus.

Org. Fl. **C**

f

tr

Per -

Org.

p

- mets que tou - jours je sui - ve tes pas, per - mets que tou -

D Fl.

- jours je sui - ve tes pas, bai - gnant de mes lar - mes tes tra - ces di -

- vi - nes, bai - gnant de mes lar - mes tes tra - ces di - vi -

Org.

- nes.

E Fl.

Per -

Org.

p

- mets que tou - jours je sui - ve tes pas, per - mets que tou -

F Fl.

- jours je sui - ve tes pas, ô Jé - sus, ô Jé -

- sus, ô Jé - sus, - bai - gnant de mes lar - mes tes

G

tra - ces di - vi - nes, bai - gnant de mes lar -

- mes tes tra - ces, tes tra - ces ô Jé - sus,

ô Jé - sus, bai - gnant de mes lar - mes tes tra - ces

di - vi - nes. Je

veux dé - sor - mais, je veux sui - vre ma vi - e,

Je veux dé - sor - mais, je veux sui - vre ma vi - e, ne

L

plus te quit - ter, ma vie, ô Jé - sus, ma

vie ——— ô Jé - sus, je veux, je veux te

M Org.

sui-vre, ma joie, ô Jé - sus, — ma — joie, ô Jé - sus, —

N Fl. *p*

— ma joie, ô Jé - sus, — ne plus te quit - ter, ma joie, — ô Jé -

sus, ma — vie, — ô Jé - sus.

O Org. (a tempo) Fl. *f*

(rall.)

(rall.)

N° 14. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

Mais l'autre disciple était con - nu d'Annas le Grand-prêtre; il put entrer dans la cour du pa -

Orgue

(p) Continuo

- lais avec Jé - sus. Cependant, à la porte, Pierre atten - dait. Alors ce même dis -

- ciple, bien connu d'Annas le Grand-prêtre, sortit, et, grâce à la gardienne du logis, il

LA SERVANTE.

fit entrer Pierre dans la cour La fille donc, qui gardait la maison, dit à Pierre: Et

L'ÉVANG. PIERRE L'ÉVANGÉLISTE

toi, n'étais-tu pas de ses dis - ciples? Il dit: Je n'en suis point! Les ser -

- gents et les serviteurs du Grand prêtre, Ayant fait un feu de braise à causé du froid, en -

- sem - ble se chauffaient. Pierre é - tait parmi ces hommes, se chauffant avec eux

Mais le Grand-prêtre in - ter - ro - gea Jé - sus sur son en - sei - gnement et ses dis -

JÉSUS

- ciples, et Jé - sus répon - dit: J'ai bien des fois franchement par - lé de - vant le

mon - de, et j'enseignais toujours dans u - ne sy - na - go - gue ou dans le

temple où d'habitude les Juifs s'assemblent; je n'ai jamais enseigné en se - cret. Pourquoi m'interroges -

- tu? Interroge ceux devant qui je parlais et demande - leur ce qu'ils ont entendu.

L'ÉVANGÉLISTE

Certes, ceux-là savent bien les pa - roles que j'ai dites. Dès qu'il eut ain - si par -

LE SERVITEUR

- lé un des hommes qui se tenaient auprès du Maître le frap - pa d'un soufflet et dit: C'est ain -

L'ÉVANGÉLISTE

JÉSUS

- si que tu réponds au Grand-prêtre? Jé - sus lui répon - dit: Si j'ai mal par - lé,

prouve-le par formel témoi - gnage; si j'ai bien par - lé pourquoi me frappes-tu?

N° 15. CHORAL

47

(p) (♩ = 58)

SOPRANO

1. Sei - gneur, cha - cun t'ac - ca - ble: Leur
2. Pé - cheurs, ah! nous le som - mes, Nous

ALTO

1. Sei - gneur, cha - cun t'ac - ca - ble: Leur
2. Pé - cheurs, ah! nous le som - mes, Nous

TÉNOR

1. Sei - gneur, cha - cun t'ac - ca - ble: Leur
2. Pé - cheurs, ah! nous le som - mes, Nous

BASSE

1. Sei - gneur, cha - cun t'ac - ca - ble: Leur
2. Pé - cheurs, ah! nous le som - mes, Nous

Tutti (p)

rage est im - pla - ca - ble. Sur toi l'on a cra -
tous en - fants des hom - mes, Pour nous, A - gneau si

rage est im - pla - ca - ble. Sur toi l'on a cra -
tous en - fants des hom - mes, Pour nous, A - gneau si

rage est im - pla - ca - ble. Sur toi l'on a cra -
tous en - fants des hom - mes, Pour nous, A - gneau si

rage est im - pla - ca - ble. Sur toi l'on a cra -
tous en - fants des hom - mes, Pour nous, A - gneau si

- ché; L'on a meur-tri ta fa - ce; Jé - sus, vi - van - te
doux, Tu souffres ces tor - tu - res; Pour nous tes cré - a

- ché; L'on a meur-tri ta fa - ce; Jé - sus, vi - van - te
doux, Tu souffres ces tor - tu - res; Pour nous tes cré - a -

- ché; L'on a meur-tri ta fa - ce; Jé - sus, vi - van - te
doux, Tu souffres ces tor - tu - res; Pour nous tes cré - a -

- ché; L'on a meur-tri ta fa - ce; Jé - sus, vi - van - te
doux, Tu souffres ces tor - tu - res; Pour nous tes cré - a -

Grâ - ce, Pour tant souf - frir as - tu pé - ché?
- tu - res, Pour nous, hé - las! tu meurs pour nous.

Grâ - ce, Pour tant souf - frir as - tu pé - ché?
- tu - res, Pour nous, hé - las! tu meurs pour nous.

Grâ - ce, Pour tant souf - frir as - tu pé - ché?
- tu - res, Pour nous, hé - las! tu meurs pour nous.

Grâ - ce, Pour tant souf - frir as - tu pé - ché?
- tu - res, Pour nous, hé - las! tu meurs pour nous.

N° 16. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

En suite An-nas le fit con - dui-re ga - rot-té vers Ca -

Orgue

(p)

Continuo

- i - phe Pierre pendant ce temps, restait à se chauffer Alors les gens lui

N° 17. CHOEUR

(Allegro $\text{♩} = 136$)

SOPRANO

N'es-tu pas, n'es-tu pas, n'es-tu pas,

ALTO

N'es-tu pas, n'es-tu pas, n'es-tu

TÉNOR

Tutti (f) dirent: N'es-tu pas un de ses dis - ci-ples? n'es-tu

BASSE

N'es-tu pas un de ses dis - ci-ples? n'es-tu pas, n'es-tu pas,

Allegro

Tutti (f)

[illegible]

pas, n'es-tu pas, n'es-tu pas un de ses dis - ciples? un de ses dis - ciples?

ses dis - ciples? n'es-tu pas, n'es-tu pas un de ses dis - ciples? un de ses dis - ciples?

ses dis - ciples? n'es-tu pas un de ses dis - ciples? n'es-tu pas un de ses dis - ciples?

n'es-tu pas un de ses dis - ciples? n'es-tu pas, n'es-tu pas un de ses dis - ciples?

N° 18. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

PIERRE

L'ÉVANGÉLISTE

Et Pierre ni a, di - sant: Non, pas moi! Un des gens d'Annas lui dit —

(p) Orgue et Continuo

LE SERVITEUR

(et c'était un parent de l'homme à qui Pierre a - vait coupé l'oreil - le :) Je t'ai

L'ÉVANGÉLISTE

vu, dans le jardin, près de lui! Pierre en - core u-ne fois — le ni-a; et

dans l'instant le coq chanta Et, songeant à la pa-role de Jésus Pierre sor-

Adagio (♩ = 84)

- tit et pleura — amè-re-ment, pleura —

Adagio

(p)

a-mè — — — re-ment.

N° 19. AIR

53

(Un poco adagio ♩ = 63)
Quat. et Orgue

The first system of the piano introduction consists of two staves. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, with trills (tr) marked above several notes. The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note figures. A forte (f) dynamic marking is present at the beginning of the first measure.

The second system begins with a vocal line for the Tenor (TÉNOR) and piano accompaniment. The vocal line starts with the lyrics "Ah! mon cœur, ah! mon cœur," and includes a trill (tr) on the final note. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern. A piano (p) dynamic marking is indicated. A section marked with a bold 'A' begins in the middle of the system.

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has the lyrics "hélas! Où vais-je fuir? Est-il un seul re-fu-ge? Ah! — mon". The piano accompaniment features a more active eighth-note pattern. A forte (f) dynamic marking is present. The system concludes with a section marked "Org." (Organ) and a piano (p) dynamic marking.

* Ne pas exécuter trop vite les petites notes indiquées ainsi ♪ I.G. 67.

cœur, que dois - je — fai - re? Ah! — mon

vous **B** *p*

cœur, hé - las! où vais - je fuir, ah! — mon cœur, hélas! où vais - je

fuir? Ah! mon cœur, hé - las! où vais - je fuir? Où donc est le sa -

C *tr*

- lut? Ah! — mon — cœur, hé - las! où vais - je fuir? Est - il un seul re -

tr

- fu - ge? Où donc est le sa-lut pour moi? Est-il un seul re-

D

- fu - ge? Ah! mon cœur, que dois-je fai - re?

f *tr*

Dois-je res - ter — où faut-il m'enfuir — seul,

E *p* *Org.* *vous* *Org.* *vous*

plus loin que les mon-ta - gnes? Dois-je res - ter

dois - jeres - ter où faut-il m'enfuir seul, plus loin que les mon - ta - gnes?

Il n'est point

de paix pour moi; dans mon cœur toujours l'an - gois - se du cruel re -

- mords, dans mon fai - b'e cœur, dans mon cœur, toujours, le cruel re -

- mords. Il n'est point de paix pour moi, dans mon cœur, toujours, l'an-

H *tr*

- goisse du cruel re-mords. Un disciple a re-ni-é

I

son maître; Ce dis-ciple hélas! hé-

- las! c'est moi.

Ped. *L.G. 67.* ** Ped.*

N° 20. CHORAL

(f) (♩ = 66)

SOPRANO
Pierre, dès qu'il est ten-té, Ju-re qu'il ti-gno-re,

ALTO
Pierre, dès qu'il est ten-té, Ju-re qu'il ti-gno-re,

TÉNOR
Pierre, dès qu'il est ten-té, Ju-re qu'il ti-gno-re,

BASSE
Pierre, dès qu'il est ten-té, Ju-re qu'il ti-gno-re,

Puis, le coq ay-ant chanté, Pleure et pleure en-co-re.

Puis, le coq ay-ant chanté, Pleure et pleure en-co-re.

Puis, le coq ay-ant chanté, Pleure et pleure en-co-re.

Puis, le coq ay-ant chanté, Pleure et pleure en-co-re.

Tel, puis - sè - je tressail - lir, Si je t'a - ban - don - ne,

Tel, puis - sè - je tressail - lir, Si je t'a - ban - don - ne,

Tel, puis - sè - je tressail - lir, Si je t'a - ban - don - ne,

Tel, puis - sè - je tressail - lir, Si je t'a - ban - don - ne,

Ped.

Et voyant mes pleurs jail - lir, Toi, Jé - sus, par - don - ne!

Et voyant mes pleurs jail - lir, Toi, Jé - sus, par - don - ne!

Et voyant mes pleurs jail - lir, Toi, Jé - sus, par - don - ne!

Et voyant mes pleurs jail - lir, Toi, Jé - sus, par - don - ne!

SECONDE PARTIE

N° 21. CHORAL

(p) (♩ = 66)

SOPRANO
Qu'il est humble, mon Sau-veur! Qu'il est doux, mon Maî-tre!

ALTO
Qu'il est humble, mon Sau-veur! Qu'il est doux, mon Maî-tre!

TÉNOR
Qu'il est humble, mon Sau-veur! Qu'il est doux, mon Maî-tre!

BASSE
Qu'il est humble, mon Sau-veur! Qu'il est doux, mon Maî-tre!

Tutti (p)

Ils l'ont pris comme un vo-leur; En sui-vant le traî-tre.

Ils l'ont pris comme un vo-leur; En sui-vant le traî-tre.

Ils l'ont pris comme un vo-leur; En sui-vant le traî-tre.

Ils l'ont pris comme un vo-leur; En sui-vant le traî-tre.

Lui, le Roi sans fin lou-é, Que le ciel ac-cla-me,

Lui, le Roi sans fin lou-é, Que le ciel ac-cla-me,

Lui, le Roi sans fin lou-é, Que le ciel ac-cla-me,

Lui, le Roi sans fin lou-é, Que le ciel ac-cla-me,

Il se-ra bien-tôt clou-é Sur la croix in-fâ-me.

Il se-ra bien-tôt clou-é Sur la croix in-fâ-me.

Il se-ra bien-tôt clou-é Sur la croix in-fâ-me.

Il se-ra bien-tôt clou-é Sur la croix in-fâ-me.

N° 22. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

Ils menèrent donc Jé_sus De chez Caïphe au pré_toire; c'était à l'aube. Ils n'en-

(p)
Orgue et Continuo

- trè_rent pas eux-mêmes a fin de ne pas se souiller et de pou-

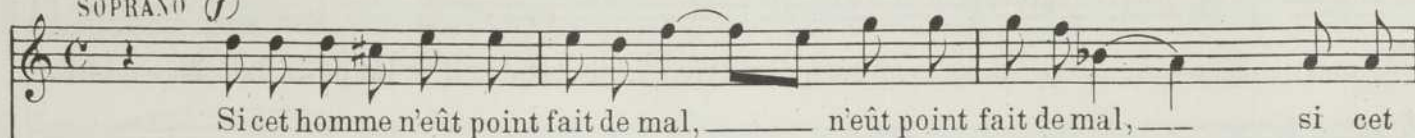
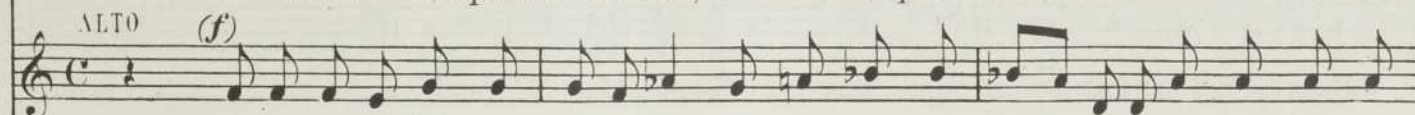
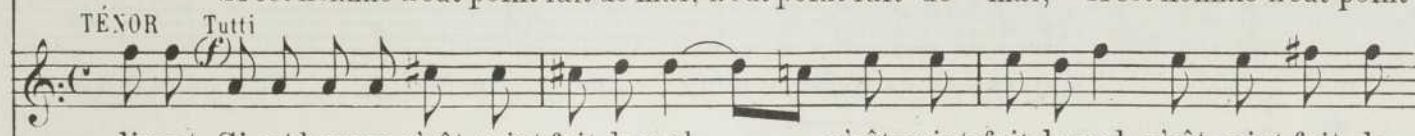
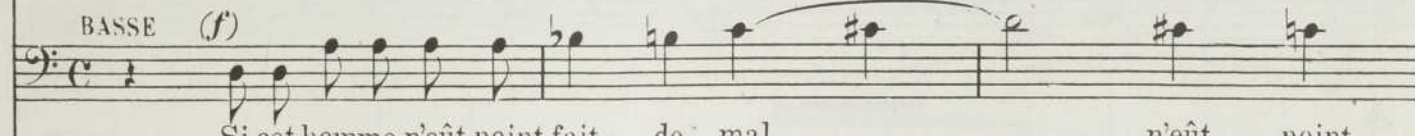
PILATE

- voir célébrer la Pâque. C'est pourquoi Pi_la-te sortit vers eux et dit: Quelle

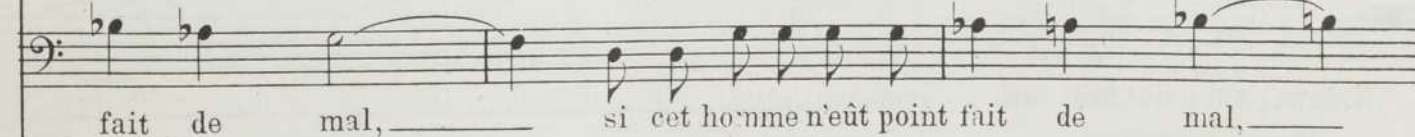
L'ÉVANGÉLISTE

ac_cu_sa_ti_en portez-vous contre cet homme? Répondant à Pi_late, ils lui

N° 23. CHOEUR

(All^o moderato $\text{♩} = 80$)SOPRANO (*f*)ALTO (*f*)TÉNOR (*f*)BASSE (*f*)

Tutti



A

mal, — n'eût point fait de mal, n'eût point fait de mal, —

homme n'eût point fait de mal, — n'eût point fait de mal, —

mal, — si cet homme n'eût point fait de mal, — n'eût point fait de

n'eût point fait de mal, — si cet

A

— n'eût point fait de mal, — si cet homme n'eût point fait de

n'eût point fait — de mal, — n'eût point fait de

mal, — si cet homme n'eût point fait de mal, — s'il

homme n'eût point fait de mal, —

mal, nous ne l'eussions pas con-duit, non,

mal, nous ne l'eussions pas con-duit, con -

n'eût point fait de mal, nous ne l'eussions pas con-duit, non,

nous ne l'eussions pas con-duit, con-duit au pré-

B

con-duit au prétoi - - - - -

-duit au prétoi - - - - -

con-duit au prétoi - - - - - re, con -

-toi - - - - - re, Si cet hom-me n'eût point fait de

B

re, re, Si cet hom-me n'eût point fait de duit au prétoi re, con mal, nous ne l'eussions pas con-duit, con-duit au pré-

Si cet hom-me n'eût point fait de mal, nous ne l'eussions pas con-duit, duit au prétoi re, con-duit au prétoi toi re, nous ne

C

mal, nous ne l'eussions pas conduit au pré-toi -

non, non, conduit au pré-toi -

- re, non, non, nous ne l'eussions

l'eussions pas conduit, non, au pré-toi - re,

C

re, conduit au prétoi -

pas conduit au pré-toi -

nous ne l'eussions pas conduit, non, non, au pré -

re, non, non, non, nous ne l'eussions pas conduit au pré-toi -

re. non, non, non, non, con - duit vers toi, vers toi,

re, non, non, non, non, con - duit vers toi, vers toi,

re, non, non, non, non, nous ne l'eussions pas conduit au pré -

N° 24. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

PILATE

Pi - la-te leur répondit: Eh bien! prenez cet homme; selon vos

re.

au pré-toi - re.

au pré-toi - re.

- toi - re.

Orgue

(p)

8^a

I. G. 67.

N° 25. CHŒUR

(All^o moderato $\text{♩} = 84$)

L'ÉVANGÉLISTE

propres lois jugez-le! Les Juifs lui di - rent a - lors:

SOPRANO (*f*)
Nous n'a - vons

ALTO (*f*)
Nous n'a - vons

TÉNOR

BASSE (*f*)
Nous n'avons pas le

f

D

pas le droit de mettre à mort les cou -

pas le droit de mettre à mort, le droit de

f Nous n'a - vons pas le droit de mettre à

droit de mettre à mort les cou - pa

D

- pa - bles, nous n'a - vons pas le droit, —
mettre à mort — les cou - pa - bles, de
mort, — de mettre à mort les cou - pa - - - -

— nous n'a - vons pas le droit —
mettre à mort les coupa - - - - -
- - - - - bles, de
- bles, nous n'a - vons pas le droit — de —

de mettre à mort

bles, nous n'a - vous pas le droit de

mettre à mort les coupa - bles, les cou

mettre à mort les cou - pa - bles,

E

les cou - pa -

mettre à mort les cou - pa - bles, de

- pa - bles, les cou -

nous n'a - vous pas le droit

E

- - - - - bles, nous n'a - vons pas le droit de
 mettre à mort les coupa - - - - - bles, nous
 - pa - - - - - bles, les cou -
 - - - - - de mettre à mort, - - - - -
 mettre - - - - - à - - - - - mort, - - - - - de mettre à - - - - - mort - - - - -
 n'a - vons pas le droit de mettre à mort, de mettre à mort - - - - -
 - pa - - - - - bles, nous n'a - vons pas le
 - - - - - nous n'a - vons pas le

de mettre à mort les cou-pa- bles.

les cou-pa- bles.

droit de mettre à mort les cou-pa- bles.

droit de mettre à mort les cou-pa- bles, les cou-pa- bles.

N° 26. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

C'é-tait a-fin que la pa-ro-le de Jé-sus s'accom-

(p) Orgue

Continuo

-plit; car il avait prédit quelle mort lui serait infligé-e. Après cela, Pi-la-te ren

1.6.67.

PILATE

- tra; il se fit a_mener Jé - sus et lui dit: Es-tu le roi des

L'ÉVANGÉLISTE JÉSUS

Juifs? Et Jé - sus lui dit: Parles - tu de ton chef, ou dis -

L'ÉVANGÉLISTE PILATE

- tu ce - la de moi d'après les autres? Pi - la - te répondit: suis-je donc un

Juif? C'est le peuple et les chefs des prê - tres qui t'ont tra -

L'ÉVANGÉLISTE

JÉSUS

- duit devant moi; qu'as-tu fait? Et Jé - sus lui dit: Mon royau - me n'est pas de ce

monde; si mon royaume é - tait de ce mon - de, mes servi - teurs livreraient ba -

- tail - le, a - fin que je ne fus - se point livré aux

Juifs? Mais ma roy - au - té n'est point di - ci.

N° 27. CHORAL

(f) (♩ = 63)

SOPRANO

1. Dans tous les temps tu rè - gnes, Roi des
2. Mais nous, pé - cheurs, sur qui s'é - pand ta

ALTO

1. Dans tous les temps tu rè - gnes, Roi des
2. Mais nous, pé - cheurs, sur qui s'é - pand ta

TÉNOR

1. Dans tous les temps tu rè - gnes, Roi des
2. Mais nous, pé - cheurs, sur qui s'é - pand ta

BASSE

1. Dans tous les temps tu rè - gnes, Roi des
2. Mais nous, pé - cheurs, sur qui s'é - pand ta

Tutti (f)

an - ges; Là - haut, Sei - gneur, t'ex - al - tent leurs lou -
Grâ - ce, Le cœur trou - blé nous nous voi - lons la

an - ges; Là - haut, Sei - gneur, t'ex - al - tent leurs lou -
Grâ - ce, Le cœur trou - blé nous nous voi - lons la

an - ges; Là - haut, Sei - gneur, t'ex - al - tent leurs lou -
Grâ - ce, Le cœur trou - blé nous nous voi - lons la

an - ges; Là - haut, Sei - gneur, t'ex - al - tent leurs lou -
Grâ - ce, Le cœur trou - blé nous nous voi - lons la

tr

- an - ges. Leur vas - te chœur, cré - é par ta puis -
 fa - ce. Quel hymne, ô Dieu, pour - rait chan - ter la

- san - ce. Sans fin t'en - cen - se.
 ter - re? Il faut nous tai - re.

N° 28. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE PILATE L'ÉVANGÉLISTE

Alors Pi-la - te lui dit: Ainsi, tu es un roi? Et Jésus répon -

(p) Orgue et Continuo

JÉSUS

- dit: C'est toi qui dis ce - la. Je suis venu au monde a-fin de rendre té - moi -

- gnage à la vérité. — Quiconque est de la vé-ri-té é - coute ma — voix.

L'ÉVANGÉLISTE PILATE L'ÉVANGÉLISTE

Et Pi-la - te lui dit: Qu'est-ce que la vé-ri - té? — Ay - ant ain - si par -

- lé, — il sortit de nouveau vers les Juifs et dit au peuple:

PILATE

Je ne trou-ve point de faute en lui. C'est l'u-sage au temps de la

Pâ-que, que je re-lâche un des vô-tres: voulez-vous que je re-

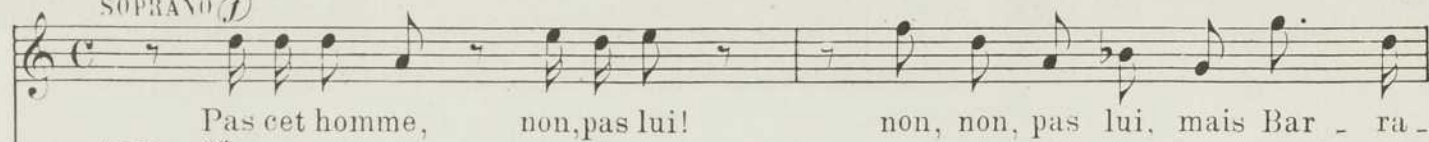
L'ÉVANGÉLISTE

- lâ-che le roi des Juifs? A-lors ils se mirent à cri-er tous en-semble:

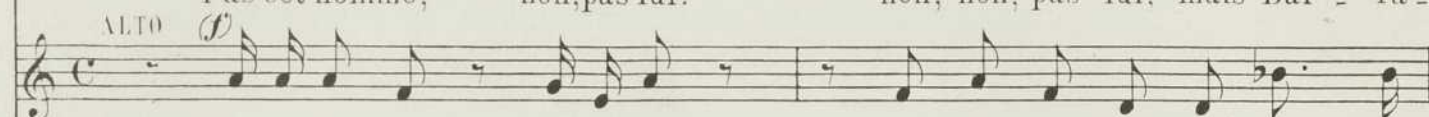
N° 29. CHŒUR

(All^o moderato $\text{♩} = 84$)

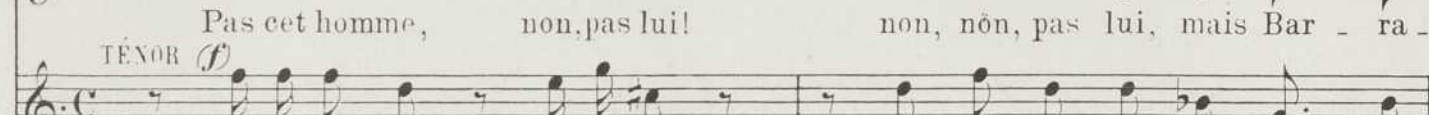
SOPRANO (f)



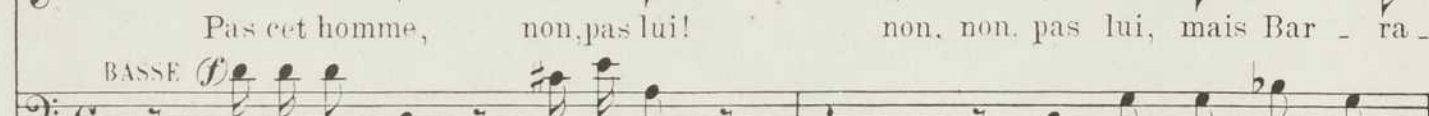
ALTO (f)



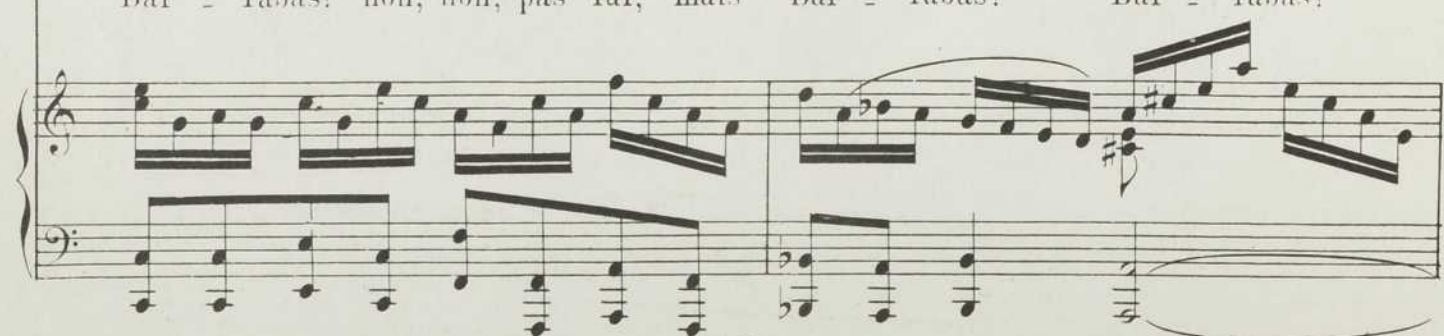
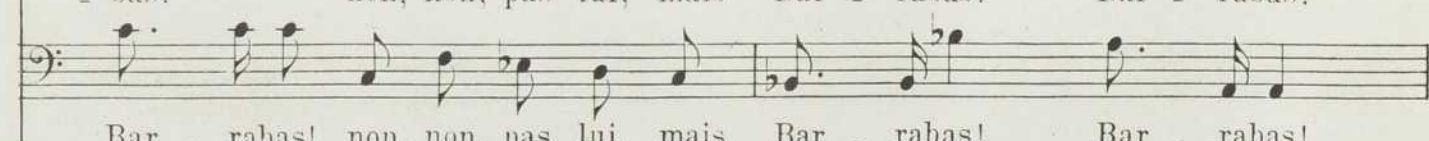
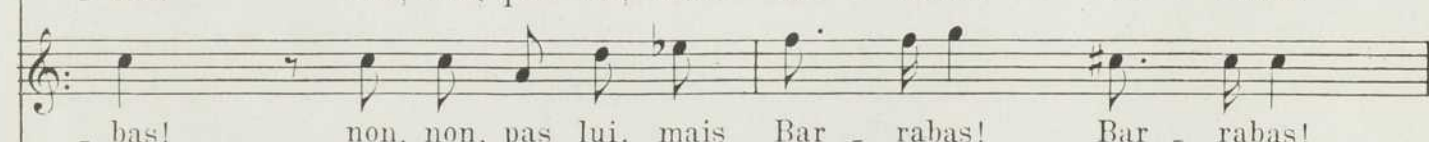
TÉNOR (f)



BASSE (f)



Pas cet homme, non, pas lui! non, non, pas lui, mais



N° 30. RÉCITATIF

81

L'ÉVANGÉLISTE

Or Barrabas é - tait un meurtri - er. — Pour Jésus, Pi -

Orgue

(p)

- late ordonna qu'on le frappât

de ver - ges.

N° 31. ARIOSO

Adagio (♩ = 72)

Récit

ORGUE

pp Violes d'amour

Positif

Luth

pp

Soubasse 16 seule

Accompagnement pour le PIANO

Ped. 1. G. 67. * Ped. *

LIONEL DAUNAIS

BASSE

Re - gar - de ton — Jé - sus, mon cœur, sois plein de

trou - ble; a - vec douleur, a - vec ef - froi con - tem - ple ton

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

I.G. 67.

A

bien su - prê - me dans ses tor - tu - res. Pour toi le dé -

A

- chirent ces é - pi - nes, où vont s'ouvrir les fleurs du ciel; bien

Ped.

* Ped.

Ped.

* Ped.

Ped.

B

doux se - ra le fruit de son an - goisse a - mè - re. Vers

B

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

lui tourne-toi donc en - fin, mon cœur, pour tout ja -

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

(rall.)

- mais, ah! tour-ne - toi, mon cœur, ——— pour tout jamais ah! tour-ne - toi vers

*(rall.)**(rall.)*

Ped.

* Ped.

*

Ped.

* Ped.

*

lui.

*(a tempo)**(a tempo)*

Ped.

* Ped.

*

N° 32. AIR

(Largo $\text{♩} = 80$)

Violes d'amour

(p) Orgue

Orgue et Continuo

Violes

TÉNOR

Re-gar-de, re-gar-de, re-gar-de, re-

A

Org.

The musical score is written for three parts: Violes d'amour, Orgue, and Ténor. The Violes d'amour part is in the treble clef, and the Orgue part is in the bass clef. The Ténor part is in the treble clef. The score is in 12/8 time, marked Largo (♩ = 80). The Violes d'amour part begins with a piano (p) dynamic. The Orgue part begins with a forte (A) dynamic. The Ténor part begins with a piano (p) dynamic. The score includes various musical notations such as notes, rests, and ornaments. The Violes d'amour part features a trill (tr) in the final measure. The Orgue part features a trill (tr) in the final measure. The Ténor part features a trill (tr) in the final measure.

- gar - - - - - de, sur -

Violes Org.

— le sôl, à flots le sang di - vin ruis - sel - le, ro - sée af -

- freu - se d'où le sa - lut pour les hom - mes va germer, re -

- garde, ah! re - gar - de, re -

B Violes Org.

- gar - - - - - de,

Violas Org.

sur le - sol, à flots, le - sang di - vin ruissel - le, ro - sée af -

- freu - se d'où le sa - lut pour les hom - mes va - - - - - germer, re -

Violas (à 2)

- gar - de, sur le sol - ruis - sel - - - - - le,

C

sur le sol à flots vois ruisse ler le sang di -

- vin, re-gar - de, re-gar - de, re-gar - de, sur

Orgue

le sol à flots, le sang di - vin ruis - sel - le, ro - sée af -

- freu - se, d'où germe - ra pour les hommes le sa -

(rall.)

- lut!

D

P (a tempo)

Violos

Orgue

Violos

Orgue

Violos

Les clous lui perce_ront pour toi

E*

FIN

* Le point d'orgue ne sert que pour finir.

les — pieds, — et les mains, — oui, — pour toi —

Orgue

la

Violas

Orgue

lance au flanc — le per — ce — ra —

Violas

F

Orgue

— oui — pour toi, — pé - cheur, — pour toi, — pour

toi la lance au flanc le per - ce -

G Violes

- ra.

Les clous lui perceront pour toi

H

les — pieds — et les mains, — oui, — pour toi —

Orgue

la

Violes

Orgue

lance au flanc le per - ce - ra,

Violes

I

Orgue

tr

oui, pour toi — pour toi, pé -

Violes (à 2)

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It consists of four systems of staves. The first system has a vocal line and piano accompaniment. The second system has a vocal line and piano accompaniment, with a first ending bracket labeled 'I'. The third system has a vocal line and piano accompaniment, with an organ part labeled 'Orgue' entering. The fourth system has a vocal line and piano accompaniment, with a trill 'tr' marked above the vocal line and a second ending bracket. The piano accompaniment features a prominent eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

- cheur, — pour — toi la lance au — flanc — le — per — ce —

- ra.

K

D. C. jusqu'au
point d'Orgue

N° 33. RÉCITATIF
L'ÉVANGÉLISTE

Et les soldats tres-sè-rent u - ne couron-ne d'é-pi-nes, la

Orgue

(p) Continuo

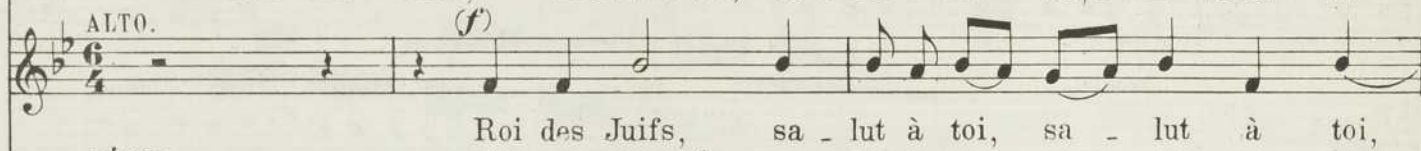
mirent sur sa tê-te, le vê - tirent d'un manteau de pourpre, et dirent :

N° 34. CHOEUR. (Allegro moderato. $\text{♩} = 112$)

SOPRANO.



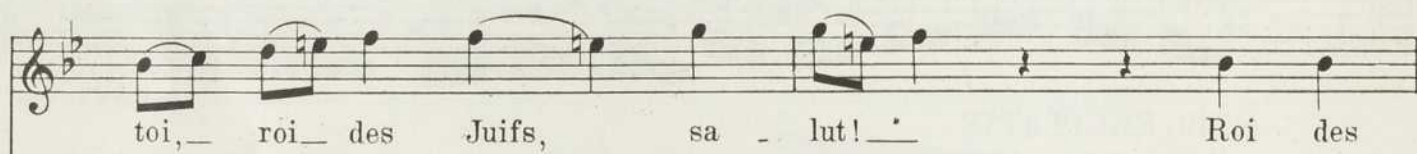
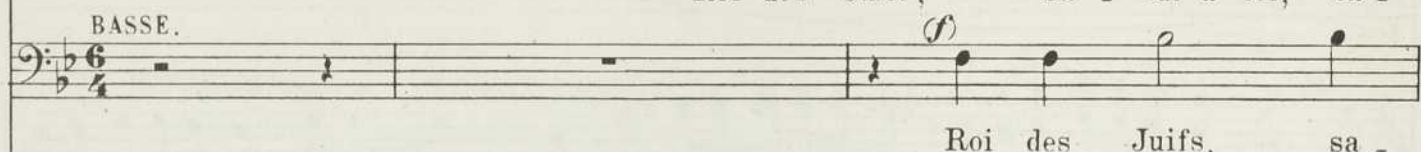
ALTO.



TÉNOR.



BASSE.



A

Juifs, sa - lut à toi, — sa - lut à toi, salut, ô roi —

Roi des Juifs, sa - lut à toi, — sa - lut, ô roi —

Juifs, sa - lut roi des Juifs, sa - lut à toi, salut, ô roi —

— lut à toi, — sa - lut — à — toi, — sa - lut, roi des

A

— des Juifs, sa - lut, — ô — roi des Juifs, sa - lut, — sa - lut à

— des Juifs, sa - lut, ô roi des Juifs, sa - lut, sa - lut à

— des Juifs, sa - lut, ô roi des Juifs, sa - lut, — sa - lut à

Juifs, — ô — roi des Juifs, sa - lut, — sa - lut à

I.G. 67.

toi, sa - lut à toi, à toi sa-lut et gloi-re!

toi, sa - lut à toi, sa - lut à toi, à toi sa-lut et gloi-re!

toi, sa - lut à toi, sa - lut à toi, sa - lut et gloi-re!

toi, roides Juifs, à toi, sa - lut et gloi-re!

N° 35. RÉCIT.
L'ÉVANGÉLISTE.

Et tous lui frappaient la fa-ce. Après, Pi-la-te sor-tit de nou-

(f) Orgue et Continuo.

PILATE

-veau et dit aux Juifs: Peu-ple, voy-ez, je vous l'a-mène i-

_ci c'est pour vous di - re que je ne trouve en lui nul - le fau - te.

L'ÉVANGÉLISTE.

A - lors Jé - sus sor - tit, por - tant la couron - ne d'é - pine et le manteau de

PILATE. L'ÉVANGÉLISTE

pour - pre, et Pi - la - te dit: — Peu - ple, voi - ci l'homme. Or,

quand les chefs des prê - tres et leurs gens le vi - rent, tous cri - è - rent en -

N° 36. CHŒUR. (Allegre. ♩ = 96)

SOPRANO. *(f)*

Fais _____ mettre en croix

ALTO. *(f)*

Fais _____ mettre en

TÉNOR. *(f)* Tutti

_semble: Fais mettre en croix cet homme! Fais _____

BASSE. *(f)*

Fais mettre en croix cet homme!

(f) Quat. Fl. Hb. Orgue.

mettre en croix cet homme, fais

croix, mettre en croix, mettre en croix cet homme, fais _____

mettre _____ en croix mettre en croix, mettre en croix cet

fais _____ mettre _____ en croix, mettre en

mettre _____ en croix, mettre en croix, mettre en croix cet
mettre en croix mettre en croix, mettre en croix cet hom - me!
homme, fais mettre _____
croix, mettre en croix cet homme, fais _____ mettre en

A

homme, fais _____ mettre en croix
fais mettre _____ en
_____ en croix, mettre en croix, mettre en croix cet homme, fais _____
croix, mettre en croix, mettre en croix cet hom - me,

A

mettre en croix cet homme! Fais

croix, mettre en croix, mettre en croix cet homme, fais

mettre en croix, mettre en croix, mettre en croix cet

fais mettre en croix, mettre en

mettre en croix, mettre en croix,

mettre en croix, mettre en croix,

hom_me, fais mettre en

croix, mettre en croix, cet hom_me, fais mettre en

B

fais mettre en croix cet

fais mettre en croix

croix

croix cet

B

homme, mettre en croix, mettre en croix cet homme, fais mettre en croix

cet hom - me, fais mettre en croix

en croix, en croix cet

hom - me, fais mettre en

C

— en croix — cet homme, fais le

— mettre en croix — cet homme, fais

hom - me, fais mettre en croix fais mettre

croix mettre en croix cet homme, fais mettre

C

mettre en croix, en croix

mettre en croix, en croix cet homme, fais-le mettre en

en croix cet hom - me,

en croix cet homme, fais-le mettre

Ped.

N° 37. RÉCITATIF.

L'ÉVANGÉLISTE.

Pi -
 fais - le mettre en croix!
 croix, fais-le mettre en croix!
 fais-le mettre en croix, fais-le mettre en croix!
 en croix!

Orgue et Continuo.
 Ped. *

PILATE

la - te ré - pon - dit : Prenez - le vous - mêmes pour le mettre en - croix; pour

L'ÉVANGÉLISTE.

moi, je ne trouve en lui nulle fau - te. Les Juifs lui - di - rent a - lors :

N° 38. CHŒUR. (Allegro. $\text{♩} = 96$)

SOPRANO.



ALTO.



TÉNOR.

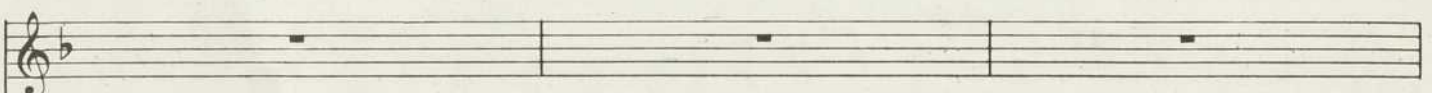


BASSE.

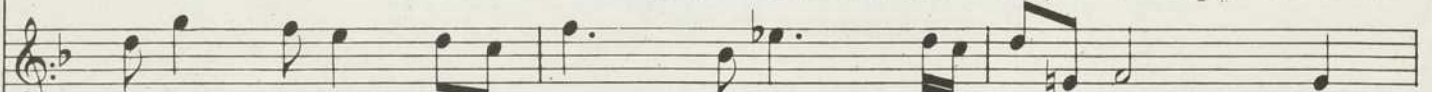


Nous avons u-ne loi, d'a-

Nous avons u-ne loi d'après cet-te loi il-faut qu'il meu-



Nous a-vons u-ne loi, d'après cet-te



-près cet-te loi il faut qu'il meu-



- re, car il a vou-lu se fai-re fils de Dieu, se fai-re fils de



(f) **D**

Nous a_vons u_ne loi, d'a_près cet_te loi il_

loi il_ faut qu'il meu - re, car il

re, car il a vou_lu se fai_re fils de Dieu, se fai_re fils de Dieu,

Dieu, car il a vou_lu se fai - re fils de Dieu, se fai_re

D

faut qu'il meu - re, car il a vou_lu se

a vou_lu se fai_re fils de Dieu, se fai_re fils de Dieu, car il a vou_lu se

Nous avons u_ne loi, d'a_près cet_te loi il_ faut qu'il

fils de Dieu, Nous

E

fai_re fils de Dieu, se fai_re fils de Dieu, Nous a_vons u_ne
 fai_re fils de Dieu, il a vou_lu se fai_re fils de Dieu, se fai - re fils de
 meu - - - re, car il a vou_lu se fai re fils de
 a_vons u_ne loi, d'a_près cet - te loi il faut qu'il meu

E

loi, d'a_près cet - te loi il faut qu'il meu - -
 Dieu, se fai_re fils de Dieu, car il a vou_lu se fai - re
 Dieu, se fai_re fils de Dieu, car il a vou_lu se fai_re fils de Dieu, nous
 - - - re, il faut qu'il meu - -

F

- re, d'a-près cet - te loi, _____ d'a-près la loi _____

fils de Dieu, il a vou-lu se fai-re fils de Dieu, nous a-vons u - ne loi, d'a -

a-vons u - ne loi, il faut qu'il meu - re d'a - près la loi _____

-re, d'a-près cet-te loi, _____ d'a - près cet-te loi _____

F

il _____

près cet - te loi il - faut _____ qu'il meu - - -

_____ car il a vou-lu se fai-re fils de

G

faut qu'il meure, car il a voulu se faire fils de Dieu, nous a_vons u_ne
 re, nous a_vons u_ne loi, il faut qu'il meu - re d'a_près la
 nous a_vons u_ne loi, il faut qu'il meu - re d'a_près la
 Dieu, se fai_re fils de Dieu, se fai - re fils de Dieu, d'après cet - te

G

loi, d'a_près cet - te loi il faut qu'il meu - re, car il a vou_lu, il
 loi, car il a vou_lu, il
 loi, car il a vou_
 loi, d'après la loi il faut qu'il meu - re, car il a vou_

N° 39: RÉCITATIF.

L'ÉVANGÉLISTE.

Quand Pi - late eut en - ten - du ces mots,

a vou - lu se fai - re fils de Dieu.

a vou - lu se fai - re fils de - Dieu.

- lu, il a vou - lu se fai - re fils de Dieu.

- lu, il a vou - lu se fai - re fils de Dieu.

Orgue.

Continuo.

il en de - vint plus craintif, puis, é - tant ren - tré dans le pré - toi - re, il

PILATE.

L'ÉVANGÉLISTE.

dit à Jé - sus: - D'où viens-tu donc? Mais Jé - sus ne fit point de ré -

PILATE.

-pon - se; a - lors Pi - la - te lui dit: Tu ne me par - les pas?

Ne sais-tu point que je puis te - fai - re mettre en croix, ou bien, si je veux, te rendre

L'ÉVANGÉLISTE. JÉSUS.

li - bre? Mais Jé - sus lui dit: Tu n'au - rais au - cun pou - voir sur - moi,

si - tu n'avais re - çu d'en haut ta puis - san - ce; aus - si - ce

L'ÉVANGÉLISTE

- lui qui m'a traduit devant toi est le plus cou - pa - ble. Et pour ce -

- la Pi - la - te cherchait à le ren - dre li - bre.

N° 40. CHOEUR

(f) (♩ = 54)

SOPRANO
Tes durs li - ens, Sei - gneur mon-Dieu, Seuls rendent l'homme

ALTO
(f)
Tes durs li - ens, Sei - gneur mon Dieu, Seuls rendent l'homme

TÉNOR
(f)
Tes durs li - ens, Sei - gneur mon Dieu, Seuls rendent l'homme

BASSE
(f)
Tes durs li - ens, Sei - gneur mon Dieu, Seuls rendent l'homme

Quat. Fl. Hb. Orgue
(f)

li - bre; Et libre il songe au cal - me lieu Où l'or des har - pes

li - bre; Et libre il songe au cal - me lieu Où l'or des har - pes

li - bre; Et libre il songe au cal - me lieu Où l'or des har - pes

li - bre; Et libre il songe au cal - me lieu Où l'or des har - pes

vi - bre. Pour nous ou - vrir le ciel si beau, Tu dois entrer au froid tombeau.

vi - bre. Pour nous ou - vrir le ciel si beau, Tu dois entrer au froid tombeau.

vi - bre. Pour nous ou - vrir le ciel si beau, Tu dois entrer au froid tombeau.

vi - bre. Pour nous ou - vrir le ciel si beau, Tu dois entrer au froid tombeau.

I.G.67.

N° 41. RÉCITATIF ET CHŒUR

(a tempo. ♩ = 96)

SOPRANO

ALTO

TÉNOR

BASSE

Récitatif

L'ÉVANGÉLISTE

Mais tous les Juifs criè-rent et dirent :

(f)

Ne relâche pas cet homme, ou tu n'es point l'a-

Récitatif

a tempo

(p)

(f) Tutti

TUTTI

Ne re-lâ-che pas cet homme ou tu n'es point l'ami de Cé-

-mi de Cé-sar, tu n'es point son a-mi, car ce-

f Ne re -

f Ne re - lâ - che pas cet homme; ou tu n'es point l'a - mi de César -

- sar, tu n'es point son a - mi, car celui qui veut être

- lui qui veut être roi est l'enne - mi du prin - ce, est l'en - ne -

A

- lâ - che pas cet homme, ou tu n'es point l'ami de Cé - sar,

tu n'es point son a - mi, car ce - lui qui veut être roi est l'enne -

roi est l'enne - mi du prin - ce, ne re - lâ - che pas cet

- mi du prin - ce, est l'ennemi du prin - ce,

A

— tu n'es point son a - mi, car celui qui veut être roi est l'enne - mi du
 - mi du prin - ce, car celui qui veut être roi est l'enne - mi
 homme, ou tu n'es point l'a - mi de César, — tu n'es point
 ne re - lâ - che pas cet homme, ou tu

B

prin - ce, ne re - lâ - che pas cet homme, ou tu n'es point l'a -
tr
 — du prin - ce, est l'enne - mi du prin - ce, est l'enne - mi du prin -
 son a - mi, car ce - lui qui veut être roi est l'enne - mi du prin -
 n'es point l'ami de Cé - sar, — tu n'es point son a -
B

- mi de Cé - sar, —

- ce, car ce - lui qui veut ê - tre roi, —

- ce, qui veut ê - tre roi est — l'en - ne - mi du prin - ce, ne re -

- mi, l'a - mi de Cé - sar, — ou

— tu n'es point l'a - mi — de ton prin -

est — l'en - ne - mi du prin - ce, de no - tre prin - ce, ne re -

- lâ - che pas cet homme, ou tu n'es point l'a - mi de Cé -

tu n'es point l'a - mi de Cé - sar, — tu

ce, tu n'es point l'a - mi de ton prince, tu n'es point
 lâ - che pas cet homme, ou tu n'es point l'a - mi de Cé - sar, — de
 sar, — tu n'es point l'a - mi du prin
 n'es point son a - mi, tu n'es point son a - mi, car celui qui veut être

son a - mi, car celui qui veut être roi est l'enne - mi du
 ton prin - ce, ne re - lâ - che pas cet homme, ou tu n'es point l'a -
 ce, du prin - ce, ne re - lâ - che pas cet homme, ou tu n'es point l'a -
 roi est l'ennemi du prin - ce, est l'enne - mi l'enne - mi du

- late eut entendu ces mots, il fit mener dehors Jé-sus et s'as-sit à son tribunal à l'en-

- droit que l'on nom-me le Pa-vé; en hébreu l'on dit Gab-ba-

- tha. Or, c'é-tait la veille de la Pâ-que, vers la sixième

PILATE L'ÉVANGÉLISTE

heure, et Pilate dit aux Juifs: Peuple, voici votre roi! Mais ils cri-

N° 43. CHOËUR

(♩ = 69)

SOPRANO *(f)*
As - sez! qu'il meure en croix! as - sez, as - sez, qu'il

ALTO *(f)*
As - sez! qu'il meure en croix! as - sez, qu'il meure en croix!

TÉNOR *(f)* **TUTTI**
- è - rent: As - sez, as - sez! qu'il meure en croix! as - sez, as -

BASSE *(f)*
As - sez! qu'il meure en croix! qu'il meure en croix! qu'il

Quatuor *(f)*
vons

D
meuré en croix! qu'il meure en croix, fais le

as - sez, as - sez, qu'il meure en croix, fais

- sez, qu'il meure en croix, as - sez, qu'il meure en croix, as - sez, qu'il meure en

meure en croix! as - sez, as - sez, qu'il meure en croix,

D

mettre — en croix, as - sez, as - sez, qu'il meure en croix,

- le mettre — en croix, as - sez, as - sez, qu'il meure en

croix, fais - le mettre — en

fais - le mettre —

fais - le mettre — en

croix! fais - le mettre — en croix, as - sez, as -

croix, as - sez, as - sez, qu'il meure en croix!

— en croix, as - sez, as - sez, qu'il meure en croix, fais -

E

croix, as - sez, as - sez, qu'il meure en croix, fais - le

- sez, qu'il meure en croix! fais -

fais - le mettre en croix, as - sez, as -

- le mettre en croix, as - sez, as - sez, qu'il meure en

E

mettre en croix, as - sez, as - sez, qu'il meure en croix!

- le mettre en croix, as - sez, as - sez, qu'il meure en

- sez, qu'il meure en croix! fais - le mettre en

croix, fais - le mettre

fais - le mettre en
 croix, fais - le mettre en croix, qu'il meure en
 croix, as - sez, as - sez, qu'il meure en croix, fais -
 en croix, as - sez, as - sez, qu'il meure en croix,

F
 croix, fais-le mettre en croix, fais-le mettre
 croix, fais-le mettre en croix, fais-le
 - le mettre en croix,
 fais - le mettre en croix,
F

en croix, fais-le mettre en croix, as-sez, qu'il meure en croix, fais-le mettre en

mettre en croix, qu'il meure en croix, en croix,

fais-le mettre en croix,

fais - le mettre en

croix, en croix, qu'il

fais-le mettre en croix, fais -

fais - le mettre en croix, mettre en

croix, fais - le mettre en croix, fais - le

G

meure en croix, qu'il meure en croix, fais - le

- le mettre en croix, fais - le mettre en croix, fais-le

croix, mettre en croix, fais-le mettre en croix, fais-le

mettre en croix, fais-le mettre

Ped. *(ff)*

Récitatif

L'ÉVANGÉLISTE **PILATE** **L'ÉVANGÉLISTE**

Et Pilate leur dit: Dois-je mettre en croix votre roi? Les chefs des prêtres lui dirent tous:

mettre en croix!

mettre en croix!

mettre en croix!

mettre en croix!

Récitatif

(p) Orgue et Continuo

Ped. *

128 CHŒUR

SOPRANO *f*

Seul, seul, Cé - sar est no - tre roi, Cé -

ALTO *f*

Seul, seul, Cé - sar est no - tre roi, Cé -

TÉNOR *f*

Seul, seul, Cé - sar est no - tre roi, Cé -

BASSE *f*

Seul, seul, Cé - sar est no - tre roi, Cé -

Fl. *f*

Vns
Hb. *f*

- sar est, no - tre roi, Cé - sar lui seul est no - tre roi.

- sar est no - tre roi, Cé - sar lui seul est no - tre roi.

- sar est no - tre roi, Cé - sar lui seul est no - tre roi.

- sar est no - tre roi, Cé - sar lui seul est no - tre roi.

RÉCITATIF
L'ÉVANGÉLISTE

129

Pi - late a - lors le leur li - vra, a - fin qu'il fût mis en croix.

Récitatif

(fp) Orgue et Continuo

Or donc, ils se sai - si - rent de Jé - sus, et, por -

- tant sa croix, il fut con - duit vers le lieu que l'on nom - me le

Crâ - ne; en hébreu l'endroit s'ap - pel - le Gol - go - tha!

N° 44. AIR AVEC CHŒUR

(Andante $\text{♩} = 100$)

Quatuor
(*mf*)

BASSE SOLO

A

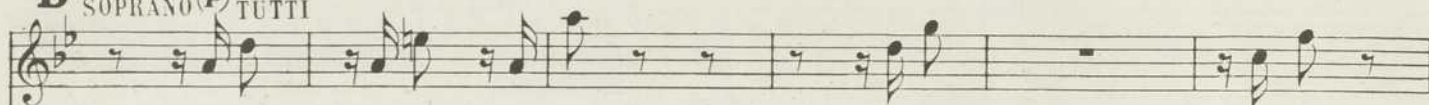
Orgue

tr **A** *pp*

mes, âmes souffran-tes et cœurs blessés—ve-nez,—

Vous

CHŒUR

D SOPRANO *(p)* TUTTI

Où donc? où donc? où donc? où donc? où donc?

ALTO *(p)* TUTTI

Où donc? où donc? où donc? où donc? où donc?

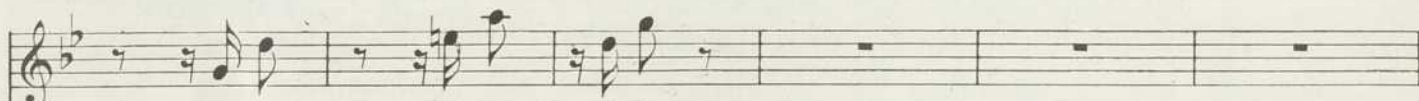
TÉNOR *(p)* TUTTI

Où donc? où donc? où donc? où donc? où donc?

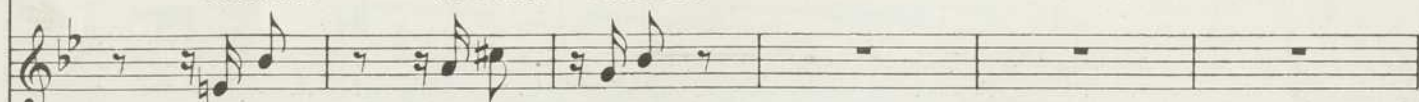
BASSE SOLO



ve - nez, Ah! ve -



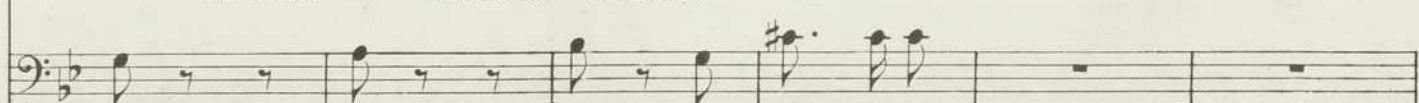
où donc? où donc? où donc?



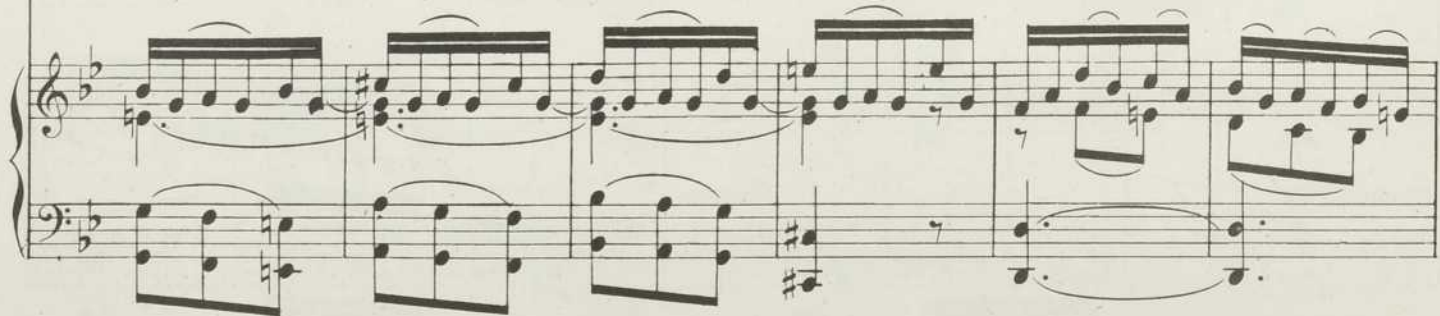
où donc? où donc? où donc?



où donc? où donc? où donc?



- nez, tous, tous. au Gol - gotha!



où donc?

où donc?

où donc?

ah! ve - nez au Gol - go - tha!

Orgue

tr

Ah! pre - nez les ai - les de la foi, — les ai - les de la

F Orgue

p *pp*

foi, — ve - nez, tous, ah! —

pp

SOPRANO **G** (*p*) TUTTI

Où donc? où donc? où donc? où donc?

ALTO (*p*) TUTTI

Où donc? où donc? où donc? où donc?

TÉNOR (*p*) TUTTI

Où donc? où donc? où donc? où donc?

BASSE SOLO

ve - nez, ah! —

G

où donc? où donc? où donc? où donc?

où donc? où donc? où donc? où donc?

où donc? où donc? où donc? où donc?

ve - nez, tous, tous, ve -

où donc?

où donc?

où donc?

- nez en hâ - te, ah! ve - nez

I. G. 67.

LIONEL DAUNIS

au pied de la croix, d'où le sang — du Christ — pour vous — gué — rir, s'é — pan — che —

H Orgue *pp* von

— ra — sur vous.

tr **I** *f*

Ah! — ve — nez

pp

— pauvres â — mes, ah! — ve — nez — ô cœurs blessés, ve — nez,

pp

— vous tous — qui souf-frez, ve-nez, prenez les ai-les de la foi —

K.
Orgue

ve-nez, ve-nez, tous, ah! — ve-nez, vous tous — ô

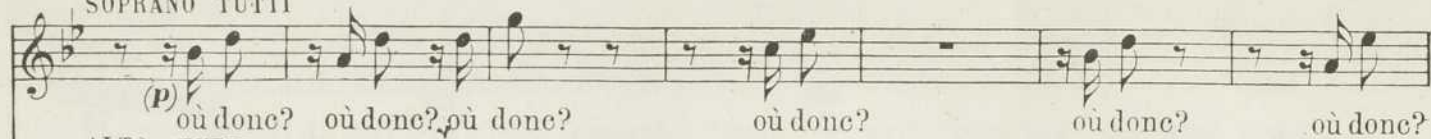
p

cœurs blessés, — vous tous — qui souf-frez, ve-nez, ah! pauvres â

mes, cœurs blessés, tous, ah! —

L

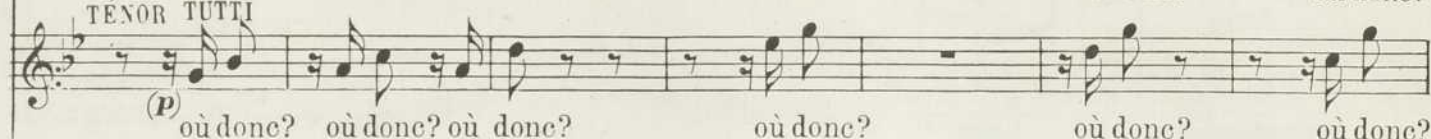
SOPRANO TUTTI



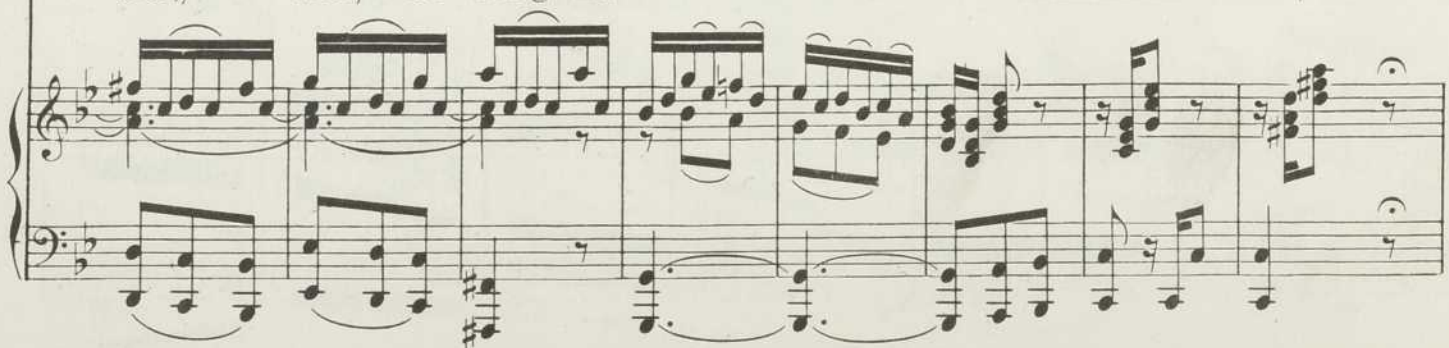
ALTO TUTTI



TÉNOR TUTTI



BASSE SOLO

**L**

(rit.)

au Gol-go - tha!

M von (a tempo)

Orgue (rit.)

f

tr

N° 45. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

Ce fut là qu'on le mit en croix; on en mit deux autres à ses cô-tés, et Jé -

Récitatif

(p) Orgue et Continuo

- sus était entre eux. Après ce-la Pi-la-te fit placer en-haut de la croix un é -

- crit où l'on li-sait: *Adagio* Jé - sus de Na - zareth, le roi des Juifs,

et beaucoup de Juifs lurent ces mots, car c'est près de la ville qu'est l'endroit, où l'on cruci-fi-

- a — Jé - sus, et les mots étaient écrits en trois lan-gues: en hébreu,

en la-tin et en grec. Les chefs des prêtres juifs dirent donc à Pi-la-te:

N° 46. CHŒUR

141

(Moderato $\text{♩} = 112$)

SOPRANO (*f*)

ALTO (*f*)

TÉNOR (*f*)

BASSE (*f*)

Fl. H^b

Tutti (*f*)

Ne mets pas, ne mets pas: Roi des

Ne mets pas, ne mets pas: Roi des

Ne mets pas, ne mets

Ne mets pas, ne mets

Juifs, ne mets pas, ne mets pas qu'il est le

Juifs, ne mets pas roi des Juifs, ne mets pas roi des Juifs, ne mets

pas, ne mets pas: Roi des Juifs, ne mets pas, ne mets

pas, ne mets pas: Roi des Juifs, ne mets pas, ne mets

A

roi des Juifs, ne mets pas, ne mets pas: Roi des

pas roi des Juifs, — ne mets pas roi des

pas roi des Juifs, ne mets pas — roi — des

pas, ne mets pas roi des Juifs, — roi — des

A

Juifs, mais qu'il a dit: Je suis — le roi — des

Juifs, mais qu'il a dit lui-mê — me: Je suis — le roi, je suis le

Juifs, mais qu'il a dit: — Je suis — le roi des Juifs, le roi des

Juifs, — ne mets pas roi des Juifs, roi — des

Juifs, je suis le roi, je suis le roi des
 roi des Juifs, le roi des Juifs, le roi, oui, le roi des
 Juifs, je suis le roi des Juifs, le roi, oui, le roi des
 Juifs, mais qu'il a dit lui-même: Je suis le

Juifs, mets qu'il l'a dit lui-même!
 Juifs, mets qu'il l'a dit lui-même!
 Juifs, mets qu'il l'a dit lui-même!
 Juifs, mets qu'il l'a dit lui-même!
 roi des Juifs, mets qu'il l'a dit lui-même!

N°47. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

PILATE

Récitatif Pi-la-te leur dit alors: Ce que j'ai é-crit je l'ai é-crit.

(p) Orgue et Continuo

N° 48. CHORAL

(f) $\text{♩} = 60$

SOPRANO *(p)*
Ah! puisse, au fond de l'ê - tre En moi briller ta croix, A -

ALTO *(p)*
Ah! puisse, au fond de l'ê - tre En moi briller ta croix, A -

TÉNOR *(p)*
Ah! puisse, au fond de l'ê - tre En moi briller ta croix, A -

BASSE *(p)*
Ah! puisse, au fond de l'ê - tre En moi briller ta croix, A -

Tutti (f) *(p)*

(f)
- vec ton nom doux Maî - tre, Doux Maître en qui je crois. De -

(f)
- vec ton nom doux Maî - tre, Doux Maître en qui je crois. De -

(f)
- vec ton nom doux Maî - tre, Doux Maître en qui je crois. De -

(f)
- vec ton nom doux Maî - tre, Doux Maître en qui je crois. De -

- vant ta croix san - glan - te Sou - vent je pleu - re - rai, Mais

- vant ta croix san - glan - te Sou - vent je pleu - re - rai, Mais

- vant ta croix san - glan - te Sou - vent je pleu - re - rai, Mais

- vant ta croix san - glan - te Sou - vent je pleu - re - rai, Mais

souf - fre que je chan - te, Jé - sus, ton nom sa - cré!

souf - fre que je chan - te, Jé - sus, ton nom sa - cré!

souf - fre que je chan - te, Jé - sus, ton nom sa - cré!

souf - fre que je chan - te, Jé - sus, ton nom sa - cré!

N° 49. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

Mais les soldats qui a - vaient mis Jésus en croix, prenant ses vê - te -

Récitatif

(p) Orgue et Continuo

- ments, en firent quatre parts (u - ne part pour chaque homme) et pri - rent aus -

- si sa tu - nique. La tunique é - tait sans cou - ture, étant tissé - e d'une

piè - ce depuis le haut. Or donc, ils se di - rent entre eux:

N° 50. CHŒUR

(Allegro $\text{♩} = 96$)

SOPRANO

ALTO

TÉNOR

BASSE

Ne dé_chirons pas la ro - - - be, mais ti_rons au

Orgue et Basse

Fl.

Alto

2^{de} Violon

Péd. pour l'Orgue

Ne dé_chi_rons pas la ro - - - be, mais ti_rons au

ro - - - be, mais ti_rons au sort

be, mais ti_rons au sort qui l'au -

sort qui l'au - ra,

1^{er} Violon

A

sort qui l'au - ra,

qui l'au - ra,

- ra, ne dé_chi_rons pas la

ne dé_chi_rons pas la ro - - -

A

ne dé_chi_rons pas la ro - - -

ne dé_chi_rons pas la ro - - - be, mais ti_rons au

ro - - - be, mais ti_rons au sort

- be, mais ti_rons au sort qui l'au -

I. G. 67.

be, mais ti-rons au sort qui l'au -

sort qui l'au - ra,

qui l'au - ra, ne dé_chi-rons pas la

- ra,

The first system consists of four staves. The top three are vocal staves in treble clef, and the bottom is a piano accompaniment in bass clef. The music is in 2/4 time. The lyrics are: "be, mais ti-rons au sort qui l'au -", "sort qui l'au - ra,", "qui l'au - ra, ne dé_chi-rons pas la", and "- ra,".

- ra, ne dé_chi-rons pas la ro - - -

ne dé_chi-rons pas la ro - - - be, mais ti-rons au

ro - - - be, mais ti-rons au sort

ne dé_chi-rons pas la

The second system consists of four staves. The top three are vocal staves in treble clef, and the bottom is a piano accompaniment in bass clef. The music is in 2/4 time. The lyrics are: "- ra, ne dé_chi-rons pas la ro - - -", "ne dé_chi-rons pas la ro - - - be, mais ti-rons au", "ro - - - be, mais ti-rons au sort", and "ne dé_chi-rons pas la".

The third system consists of four staves. The top three are vocal staves in treble clef, and the bottom is a piano accompaniment in bass clef. The music is in 2/4 time. The lyrics are: "ne dé_chi-rons pas la".

- be, mais ti-rons au sort qui de
 sort qui l'au - ra, ne dé-chi-rons
 qui l'au - ra, ne dé-chi-rons pas la
 ro - be, mais ti-rons au sort

C

nous l'au - ra, ti-rons au sort, ne déchi-rons pas la
 pas la ro - be, mais ti - rons au sort qui l'au - ra,
 ro - be, mais ti - rons au sort qui de nous l'au - ra, qui
 qui l'au ra, ti-rons au sort, ti -

C

ro - - - be, mais ti - rons au sort

ne dé - chi - rons pas la ro - - - be, mais ti - rons au

de nous l'au - ra, ne dé - chi - rons pas la ro - - -

- rons au sort, ne dé - chi - rons pas la

qui de nous l'au - ra, ne déchi - rons pas la ro - - -

sort qui de nous l'au - ra, ne déchi - rons pas la

- be, mais ti - rons au sort qui de nous l'au -

ro - - - be, mais ti - rons au sort

D

- be, mais ti-rons au sort qui l'au-
 ro - - - be, mais ti-rons au sort
 - ra, ne déchi-rons pas la ro - - - be, mais ti-rons au
 qui de nous l'au - ra, ne déchi-rons pas la ro - - -

- ra, - - - ne dé-chi-rons pas la ro-be, mais ti-rons au
 qui l'au - ra, - - - ne dé-chi-rons pas la ro-be, mais ti-
 sort - - - qui de nous - - - l'au -
 - be, mais ti-rons au sort - - - qui l'au -

E

sort qui de nous l'au - ra,
rons au sort qui l'au - ra,
- ra, ti - rons au sort, ne dé - chi - rons pas la

E

ne dé - chi - rons pas la ro - - -
ne dé - chi - rons pas la ro - - - be, mais ti - rons au
ro - - - be, mais ti - rons au sort
- be, mais ti - rons au sort qui de nous l'au -

- be, mais ti - rons au sort **F** qui de nous l'au -
 sort qui de nous l'au - ra, ne déchi - rons pas la
 qui de nous l'au - ra, ne déchi - rons pas la ro -
 - ra, ne déchi - rons pas la ro - be, mais ti - rons au **F**
 - ra, ne déchi - rons pas la ro - be, mais ti - rons au
 ro - be, mais ti - rons au sort
 - be, mais ti - rons au sort qui de nous l'au -
 sort qui l'au - ra,

sort — qui l'au — ra, ti — rons au
 qui l'au — ra, — qui l'au — ra, ti — rons au
 — ra, ne déchi — rons pas la ro — be, mais ti — rons au sort, ti — rons au
 ne dé — chi — rons pas la ro — be, mais ti — rons au sort qui de

sort, ne déchirons pas la ro — be, mais tirons, ti — rons au sort, tirons au sort!
 sort, ne déchirons pas la ro — be, mais tirons, ti — rons au sort, tirons au sort!
 sort, ne déchirons pas la ro — be, mais tirons, ti — rons au sort, tirons au sort!
 nous — l'au — ra, ti — rons, tirons au sort!
 (ff) *tr*

N° 51. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

Adagio

C'é - tait a - fin que fût accom - pli - e l'Écri - tu - re qui

(p) Orgue et Continuo

dit: Ils se sont parta - gé mes vê - te - ments; en - suite ils ont je - té le

sort sur ma tu - ni - que. C'est ain - si que fi - rent les sol -

- dats. Au pied de la croix étaient la mère de Jésus a - vec la sœur de sa mère, Ma -

- ri - e de Cléo - phas, et Ma - ri - e - Ma - deleine. Cependant, comme il voyait sa

mè - re et près d'el - le le dis - ci - ple qu'il ai - mait, Jé -

JÉSUS
- sus dit à sa mè - re: Mè - re, Mè - re, voi - ci ton

L'ÉVANGÉLISTE JÉSUS
fils! Puis il dit à ce dis - ciple: Homme, voi - ci ta mè - re!

N° 52. CHORAL

(mf) (♩ = 56)

SOPRANO
En-tre tou-tes ses douleurs O douleur cru-el-le!

ALTO
En-tre tou-tes ses douleurs O douleur cru-el-le!

TÉNOR
En-tre tou-tes ses douleurs O douleur cru-el-le!

BASSE
En-tre tou-tes ses douleurs O douleur cru-el-le!

Tutti *(mf)*

Christ a vu sa mère en pleurs Et s'é-meut pour el-le.

Christ a vu sa mère en pleurs Et s'é-meut pour el-le.

Christ a vu sa mère en pleurs Et s'é-meut pour el-le.

Christ a vu sa mère en pleurs Et s'é-meut pour el-le.

Pour nous tous, dans sa mer-ci, Il s'é-meut de mê-me;

Pour nous tous, dans sa mer-ci, Il s'é-meut de mê-me;

Pour nous tous, dans sa mer-ci, Il s'é-meut de mê-me;

Pour nous tous, dans sa mer-ci, Il s'é-meut de mê-me;

Ah! sachons l'ai-mer aus-si, Nous, pécheurs qu'il ai-me.

Ah! sachons l'ai-mer aus-si, Nous, pécheurs qu'il ai-me.

Ah! sachons l'ai-mer aus-si, Nous, pécheurs qu'il ai-me.

Ah! sachons l'ai-mer aus-si, Nous, pécheurs qu'il ai-me.

N° 53. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

Et le disciple depuis lors la prit chez lui. Or donc, Jésus sa -

(p) Orgue et Continuo

- vait que tout était consommé, mais a - fin d'accomplir l'Écri-tu-re, il

JÉSUS L'ÉVANGÉLISTE

dit: J'ai soif! Un va-se rempli de vi-nai-gre é-tait

là et l'on y trem-pa une é - pon - ge qui, fi-xée au bout d'une

ti - ge d'hyso - pe, fut ap - proché - e de sa bou - che. Puis, a -

JÉSUS
- près que Jésus eut pris le vi - naigre, il dit: Tout est accom - pli!

N° 54. AIR

(Molto adagio $\text{♩} = 60$)

Viole de Gambe Solo

(p)

Orgue et Continuo

tr

ALTO

Tout est accom- pli pour mon Jé - sus, re - pos su -

A

- prê - me pour son cœur douloureux, re - pos pour tous les

B

cœurs, re - pos pour tous les cœurs qui souf - frent.

Org. Viole

Fa - ta - le — nuit!

C

fa-ta - le nuit, tu fais devant mes

yeux surgir mon heure derniè re, tu fais de - vant mes yeux surgir mon

tr **D**

heu - re derniè - re. Ain -

Alla breve si, Ju - da, tout est fi - ni, ton saint hé - ros est

Alla breve **E** *p*

Quatuor *f*

donc vainqueur! il a fi - ni le dur com - bat,

le dur com - bat, le dur com - bat,

le dur com - bat,

ton saint hé - ros est donc vain - queur, il

F

G

f **p** **f**

a fi - ni le dur com - bat,

H

il a fi - ni le dur combat. Tout est accompli,

Adagio

Viole de Gambe

Adagio *(p)*

(rall.)

Récitatif
L'ÉVANGÉLISTE

tout est accompli! Et baissant la tête, il expi - ra.

tr

(rall.)

Récitatif

(p) Orgue et Continuo

N° 55. AIR AVEC CHŒUR

Adagio

SOPRANO

ALTO

CHŒUR. TÉNOR

BASSE

BASSE SOLO

O mon Sauveur, peux-tu ré-

Adagio

Org. et Continuo

p *tr* *tr* *p*

Spiccato

(CHORAL) *p sempre*

Christ, ay - ant con - nu la

p Christ, ay - ant con - nu la

p Christ, ay - ant con - nu la

p Christ, ay - ant con - nu la

Christ, ay - ant con - nu la

- pon - dre à mon â - me? mon Sau - veur, peux-tu ré - pon - dre à mon

mort,
mort,
mort,
mort,
â - me? Mon Sauveur, peux-tu ré - pondre?

A
Pour ja - mais de -
Pour ja - mais de -
Pour ja - mais de -
Pour ja - mais de -
Sanglant, brisé, là sur la croix, — sur la croix, — toi-même ayant dit, toi-même ayant dit, — Sei -

A

meu - re,
meu - re,
meu - re,
meu - re,
- gneur, Tout est accompli, Peux-tu me di - re, mon Sau-

B

Pense à moi, Dieu
Pense à moi, Dieu
Pense à moi, Dieu
Pense à moi, Dieu

- veur, peux-tu me di - re si la mort, la mort est bien dompté-e, et si j'é-

B

C

tendre et fort, Quand vien -

tendre et fort, Quand vien -

tendre et fort, Quand vien -

tendre et fort, Quand vien -

-chappe en fin, et si j'échappe à sa fureur? Ton sang di -

C

-dra mon heu - re.

-dra mon heu - re.

-dra mon heu - re.

-dra mon heu - re.

- vin versé pour moi fera-t-il un jour que j'entre dans ta gloi - re?

tr *f* *p*

D

Si mon

Si mon

Si mon

Si mon

Dis-moi si le mon-de si le monde sera _____ sauvé, si le monde sera _____

D

âme a - vec fer - veur

âme a - vec fer - veur

âme a - vec fer - veur

âme a - vec fer - veur

âme a - vec fer - veur

_____ sauvé, si le monde se-ra sau -

Sait ai - mer et croi - re,

Sait ai - mer et croi - re,

Sait ai - mer et croi - re,

Sait ai - mer et croi - re,

- vé? O mon Sau - veur, sanglant, brisé sur la croix, —

E

Fais - lui

Fais - lui

Fais - lui

Fais - lui

Fais - lui

hélas! — hé - las! tu ne peux — parler à mon

E

pla - ce, mon Sau - veur,

pla - ce, mon Sau - veur,

pla - ce, mon Sau - veur,

pla - ce, mon Sau - veur,

â - me, mais je vois ton front sa - cré qui vers moi s'incli - ne,

F

Dans ta pu - re

Dans ta pu - re

Dans ta pu - re

Dans ta pu - re

et tu dis, Sei - gneur par ton di - vin si - len - ce: **F** Oui,

gloi - re!

gloi - re!

gloi - re!

gloi - re!

oui! Seigneur, pen - chant vers moi ton front, par

ton divin silen - ce, pen - chant ton front vers moi tu dis par ton divin si - len - ce:

Ouï!

(a tempo)

f *tr* *tr*

N° 56. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

Alors, voici, le voi - le du temple en deux se déchire de -

Récitatif

(p) Orgue et Continuo

- puis le haut jus - ques en bas; et la

f

ter - re soudain trembla, et les rocs se bri - sèrent, et, les tom - bes étant ou -

ff

Ped. * Ped. *

- ver - tes, on vit surgir les corps de beau - coup de saints.

Ped. *

Nº 57. ARIOSO

TÉNOR

Mon cœur, vois-tu frémir le monde à l'heure où

Fl. Hb.

Vus et Altos

p

Ped.

*

ton Jésus expi - re? Le clair soleil se voi - le d'ombre, le rideau se fend, les rocs se

bri-sent, la terre trem-ble, les tombes s'ou-vrent, car tout a vu mourir ton

Adagio

Dieu. Adagio

Que vas-tu fai - re, toi, mon cœur?

N° 58. AIR

(Adagio $\text{♩} = 56$)

Fl.
(*mf*)
Cor Ang.
Orgue et Continuo

SOPRANO

B

E

- clate en — sanglots, tris — te cœur, fonds en lar — mes,

p

clate en sanglots, tris - te cœur, fonds en lar -

- mes, mon cœur, fonds en - lar -

- mes, hé las! il n'est plus,

I.G. 67.

ton doux Maî - tre,

hé - las! tris - te cœur, tris - te cœur, fonds en

D

lar - mes, hé - las! fonds en —

Orgue

lar - mes. Cor Ang. Fl.

E

mf



Ré - pands ta — dou - leur, — ré -

F *p*

- pands ta — dou - leur en fa ce — du ciel, — et

prends à — té - moin la ter - re, ah!

Orgue Fl.

adieu

pleure, il — est — mort! Jésus, ton doux Maître n'est plus!

Orgue *p* Fl. Cor Ang. *mf*

G

Ah! pleure, il — est — mort, mort,

p

mort! — ah! pleure, il est mort, mort,

And

ah! — pleu-re ton Dieu!

Orgue

Fl.
Cor Ang.

H

É - clate en sanglots, tris-te cœur, fonds en

tr

Fl.

p

Cor Ang.

lar - mes, é - clate en san-

I

Orgue et Continuo

- glots, tris - te cœur, fonds en lar - mes, mon

cœur, fonds en lar - mes, ah! pleu

re, ah! pleu - re ton

Maî - tre, é - clate en - san -

tr **L**

183 *tr. rall*

- glots, tris - te — cœur, fonds en — lar - mes, mon cœur, fonds en

Orgue.

lar - mes.

Fl.
Cor Ang.

mf

tr

N° 59. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

Cependant les Juifs (on é - tait à la veille du sabbat) a -

(*p*) Orgue et Continuo

- fin que leurs corps ne res - tassent pas en croix pen - dant la fê - te, (*p*) (ce sab -

- bat devait ê - tre très solen_nel) *f* vin - rent pri - er Pi - la - te de leur

fai - re bri - ser les jam - bes et de faire en - le - ver leurs corps.

Les soldats vinrent donc alors et bri - sè - rent les jambes du premier, puis de

l'autre qu'ils a - vaient mis en croix près de lui. Mais, é - tant ar - rivés à Jé -

- sus, lorsqu'ils vi - rent qu'il é - tait dé - jà mort, ils ne lui bri -

- sè - rent pas les jambes, mais un des hom - mes lui per - ça le cô - té, l'ay -

- ant frap - pé de sa lan - ce, et voi - ci qu'il en sor - tit du sang et de

l'eau. Celui qui a vu ce - la est ce - lui qui l'attes - te; son témoi - gnage est vé - ri -

-dique, et lui-même, il sait bien qu'il dit la vérité, pour que vous croyiez aussi Car

Adagio

tout ce-ci ar-ri-va pour que fût accompli-e l'Écri-tu-re: «Ses

Récitatif

os ne seront point bri-sés,) Un au-tre pas-sa-ge dit en -

Récitatif

Adagio

-co-re: "Tous ils regar-dent ce - lui qu'ils ont per-cé."

Adagio

N° 60. CHORAL

(f) (♩ = 58)

SOPRANO
Sauve-nous, Christ, par ton sang, Son prix est im - men - se,

ALTO
Sauve-nous, Christ, par ton sang, Son prix est im - men - se,

TÉNOR
Sauve-nous, Christ, par ton sang, Son prix est im - men - se,

BASSE
Sauve-nous, Christ, par ton sang, Son prix est im - men - se,

Par tes mains, tes pieds, ton flanc Que per-ça la lan - ce.

Par tes mains, tes pieds, ton flanc Que per-ça la lan - ce.

Par tes mains, tes pieds, ton flanc Que per-ça la lan - ce.

Par tes mains, tes pieds, ton flanc Que per-ça la lan - ce.

Aide, en son cru - el che - min, La fai - blesse hu - mai - ne;

Aide, en son cru - el che - min, La fai - blesse hu - mai - ne;

Aide, en son cru - el che - min, La fai - blesse hu - mai - ne;

Aide, en son cru - el che - min, La fai - blesse hu - mai - ne;

Que ce soit ta pro - pre main Qui vers toi nous mè - ne. *(dim.)* *(p)*

Que ce soit ta pro - pre main Qui vers toi nous mè - ne. *(dim.)* *(p)*

Que ce soit ta pro - pre main Qui vers toi nous mè - ne. *(dim.)* *(p)*

Que ce soit ta pro - pre main Qui vers toi nous mè - ne. *(dim.)* *(p)*

N° 61. RÉCITATIF

L'ÉVANGÉLISTE

Après ces choses, Jo - seph d'Ari - ma - thi - e (Cet homme é - tait dis -

Récitatif

(p) Orgue et Continuo

- ci - ple de Jé - sus, mais par crain - te des Juifs il s'en ca - chait) deman -

- da qu'il lui fût permis de pren - dre le corps, et Pi - la - te le lui per -

- mit. Donc cet homme vint enle - ver de la croix le corps de Jé - sus :

Avec lui vint aus-si Ni-co - dè - me, le - quel é - tait al -

- lé voir Jesus u - ne nuit; ils appor - tè - rent, a - fin d'embaumer le

corps, cent li - vres de myrrhe. Ils prirent donc le corps de Jésus et le

mi - rent dans un linceul avec les par - fums, comme chez les Juifs c'est la cou -

- tu - me. Tout près de l'endroit où Jé - sus fut mis en

croix é - tait un jardin, et là se trou - vait un sépul - cre neuf, où l'on n'a -

- vait dé - posé personne en - co - re. C'est là qu'ils mi - rent Jésus, car c'é -

tait la veille du sabbat, et ce ca - veau é - tait tout proche.

N° 62. CHŒUR

(And^{te} sostenuto ♩ = 76)

(p) Tutti

SOPRANO (p) Re - pose en paix, ô

ALTO (p) Re - pose en paix, ô

TÉNOR (p) Re - pose en paix, ô

BASSE (p) Re - pose en paix, ô

doux Sauveur des hom - mes, je dois fi - nir ma lon - gue

doux Sauveur des hom - mes, je dois finir ma lon - gue

doux Sauveur des hom - mes, je dois finir ma lon - gue

doux Sauveur des hom - mes, je dois finir ma longue plain - - -

Orgue et Continuo

A

plain - te, re - pose en paix et don - ne -

plain - te, re - pose en paix et don - ne - nous

plain - te, re - pose en paix et don - ne - nous et

- te, re - pose en paix et don - ne - nous et

A

Orch.

tr

B

nous aus - si la paix, re - pose et

aus - si la paix, re - pose en paix et

don - ne - nous aussi la paix, re - pose en paix et

don - ne - nous aus - si la paix, re - pose en paix et

B *tr*

C

don - ne - nous aus - si la paix, re - pose en

don - ne - nous et don - ne - nous la paix, re - pose en

don - ne - nous aus - si la paix, re - pose en

don - ne - nous aus - si la paix, re - pose en

tr **C**

paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je dois fi - nir

paix, ô doux Sauveur des hom - mes, ie dois fi - nir

paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je dois fi - nir

paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je dois fi - nir ma

Orgue

— ma lon - gue plain - te, re - pose en

— ma lon - gue plain - te, re - pose en

— ma lon - gue plain - te, re - pose en

lon - gue plain - te, re - pose

sans Fl.

D

paix et don - ne - nous aussi la paix

paix et don - ne - nous aus - si la

paix et don - ne - nous aus -

en - paix et don - ne - nous et

D Fl. et Vns

et don - ne - nous la paix.

paix et donne - nous la paix.

- si, et don - ne - nous la paix.

don - ne - nous la paix.

f



SOPRANO *(p)* **E**
 Un jour le dur tom - beau se bri - se -

ALTO *(p)*
 Un jour le dur tombeau se bri - se -

TÉNOR *(p)*
 Un jour se brise - ra le froid tom -

BASSE *(p)*
 Le dur tom - beau se bri - se -

E
(p) Orgue *(p)*

The vocal staves show the four voices (Soprano, Alto, Tenor, Bass) with their respective lyrics. The Soprano and Alto parts begin with a forte *(p)* dynamic. The Tenor and Bass parts also begin with a forte *(p)* dynamic. The final system shows a piano accompaniment with a forte *(p)* dynamic and a marking for the organ *(p)*.

- ra, mon corps vê-tu de gloi-re vers mon

- ra, mon corps vê-tu de gloi-re

- beau, mon corps vê-tu de gloi-re

- ra, mon corps vê-tu de gloi-re

Orgue

vn

F (cresc.)
Dieu s'élance - ra pour vivre près de lui, pour vi - vre près de

(cresc.)
vers mon Dieu s'élan - ce - ra pour vi - vre près de

(cresc.)
vers mon Dieu s'élan - ce - ra pour vi - vre près de

(cresc.)
vers mon Dieu s'élance - ra pour vivre près de lui, pour vi - vre près de

F Orgue
vn (cresc.)

tr

lui. Re -

lui. Re -

lui. Re -

lui. Re -

Tutti

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je dois fi - nir

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je dois finir ma

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je dois finir ma

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je dois finir ma longue

Orgue

H

ma lon - gue plain - te, re - pose en paix et

lon - gue plain - te, re - pose en paix et don - ne -

lon - gue plain - te, re - pose en paix, re - pose en

plain - - - te, re - pose en paix, re - pose en

Orch.

don - ne - nous aus - si la paix; re - pose

nous aus - si la paix; re - pose en

paix et don - ne - nous aussi la paix; re - pose en

paix et don - ne - nous aus - si la paix; re - pose en

tr

I

et don - ne - nous aus - si la paix, re -

paix et don - ne - nous, et don - ne - nous la paix, re -

paix et don - ne - nous aus - si la paix, re -

paix et don - ne - nous aus - si la paix, re -

I

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je

Orgue

K

dois fi - nir ma lon - gue plainte, re - pose en

dois fi - nir ma lon - gue plainte, re - pose en

dois fi - nir ma lon - gue plainte, re - pose en

dois finir ma lon - gue plain - te, re - pose

K

paix et don - ne - nous aussi la paix

paix et don - ne - nous aus - si la

paix et don - ne - nous aus -

en paix et don - ne - nous, et

et don - ne - nous la paix; Un jour le froid tom - beau

paix et donne - nous la paix; Un jour le dur tom - beau

si et don - ne - nous la paix; Le dur tom - beau se

don - ne - nous la paix;

L
Orgue

Vns et Altos
(p)

se bri - se - ra, mon corps vê - tu de gloi - re

se bri - se - ra, mon corps vê - tu de gloi - re

bri - se - ra, mon corps vê - tu de gloi - re

M. G.

Basses

1667

*

M

vers mon Dieu s'élance-ra pour vi - vre près de lui. Re -

vers mon Dieu s'élance-ra pour vi - vre près — de lui. Re -

vers — mon Dieu s'é - lan - ce - ra pour vivre près de lui. Re

(p)

M

Re -

M.G.

And.

(p)

Uns

N

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je dois fi - nir —

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je dois finir ma

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je dois finir ma

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je dois finir ma longue

N

Orgue et Continuo

O

ma lon - gue — plain - te, re - pose en paix — et

lon - gue plain - te, re - pose en paix et don - ne -

lon - gue plain - te, re - pose en paix et don - ne -

plain - - - te, re - pose en paix et don - ne -

Orch.

P

don - ne - nous aus - si — la paix, re - pose —

nous — aus - si — la paix, re - pose — en

nous, et don - ne - nous — aussi la paix, re - pose en

nous, et don - ne - nous aus - si la paix, re - pose en

tr **P** *tr*

et don - ne - nous aus - si la paix, re -

paix et don - ne - nous et don - ne - nous la paix, re -

paix et don - ne - nous aus - si la paix, re -

paix et don - ne - nous aus - si la paix, re -

R

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je

- pose en paix, ô doux Sauveur des hom - mes, je

R

Orgue

dois fi - nir ma lon - gue plain - te, re - pose

dois fi - nir ma lon - gue plain - te, re - pose

dois fi - nir ma lon - gue plain - te, re - pose

dois finir ma lon - gue plain - te, re

sans Fl.

S en paix et don - ne - nous aussi la

en paix et don - ne - nous aus -

en paix et don - ne

- pose en paix et don - ne

S Fl. et Vns

paix — et don - ne - nous la paix.

- si la paix et donne-nous la paix.

nous — aus - si, et don - ne - nous la — paix.

nous, et don - ne - nous la paix.

T

(pp)

(rit.)

N° 63. CHORAL FINAL

209

(f) (♩ = 60)

SOPRANO
Oh! puis - se l'An - ge que j'at - tends Pa -

ALTO
Oh! puis - se l'An - ge que j'at - tends Pa -

TÉNOR
Oh! puis - se l'An - ge que j'at - tends Pa -

BASSE
Oh! puis - se l'An - ge que j'at - tends Pa -

Tutti (f)

- raire à mes der - niers ins - tants, Chas - sant bien loin la

- raire à mes der - niers ins - tants, Chas - sant bien loin la

- raire à mes der - niers ins - tants, Chas - sant bien loin la

- raire à mes der - niers ins - tants, Chas - sant bien loin la

tr

crain - te! Jus - qu'au mo - ment du grand ré - veil, Per -

crain - te! Jus - qu'au mo - ment du grand ré - veil, Per -

crain - te! Jus - qu'au mo - ment du grand ré - veil, Per -

crain - te! Jus - qu'au mo - ment du grand ré - veil, Per -

(p)

- mets, Sei - gneur, que mon som - meil Soit doux en ter - re

- mets, Sei - gneur, que mon som - meil Soit doux en ter - re

- mets, Sei - gneur, que mon som - meil Soit doux en ter - re

- mets, Sei - gneur, que mon som - meil Soit doux en ter - re

tr

(f) sain - te. Et lors - que tu m'é - veil - le - ras, A -
 (f) sain - te. Et lors - que tu m'é - veil - le - ras, A -
 (f) sain - te. Et lors - que tu m'é - veil - le - ras, A -
 (f) sain - te. Et lors - que tu m'é - veil - le - ras, A -

- vec bon - té tends - moi les bras. O mon Sauveur, a - lors mes yeux Ver -
 - vec bon - té tends - moi les bras. O mon Sauveur, a - lors mes yeux Ver -
 - vec bon - té tends - moi les bras. O mon Sauveur, a - lors mes yeux Ver -
 - vec bon - té tends - moi les bras. O mon Sauveur, a - lors mes yeux Ver -

ront ta gloire em - plir les cieux. Ex - au - ce - moi, Sei - gneur Jé - sus, toi

ront ta gloire em - plir les cieux. Ex - au - ce - moi, Sei - gneur Jé - sus, toi

ront ta gloire em - plir les cieux. Ex - au - ce - moi, Sei - gneur Jé - sus, toi

ront ta gloire em - plir les cieux. Ex - au - ce - moi, Sei - gneur Jé - sus, toi

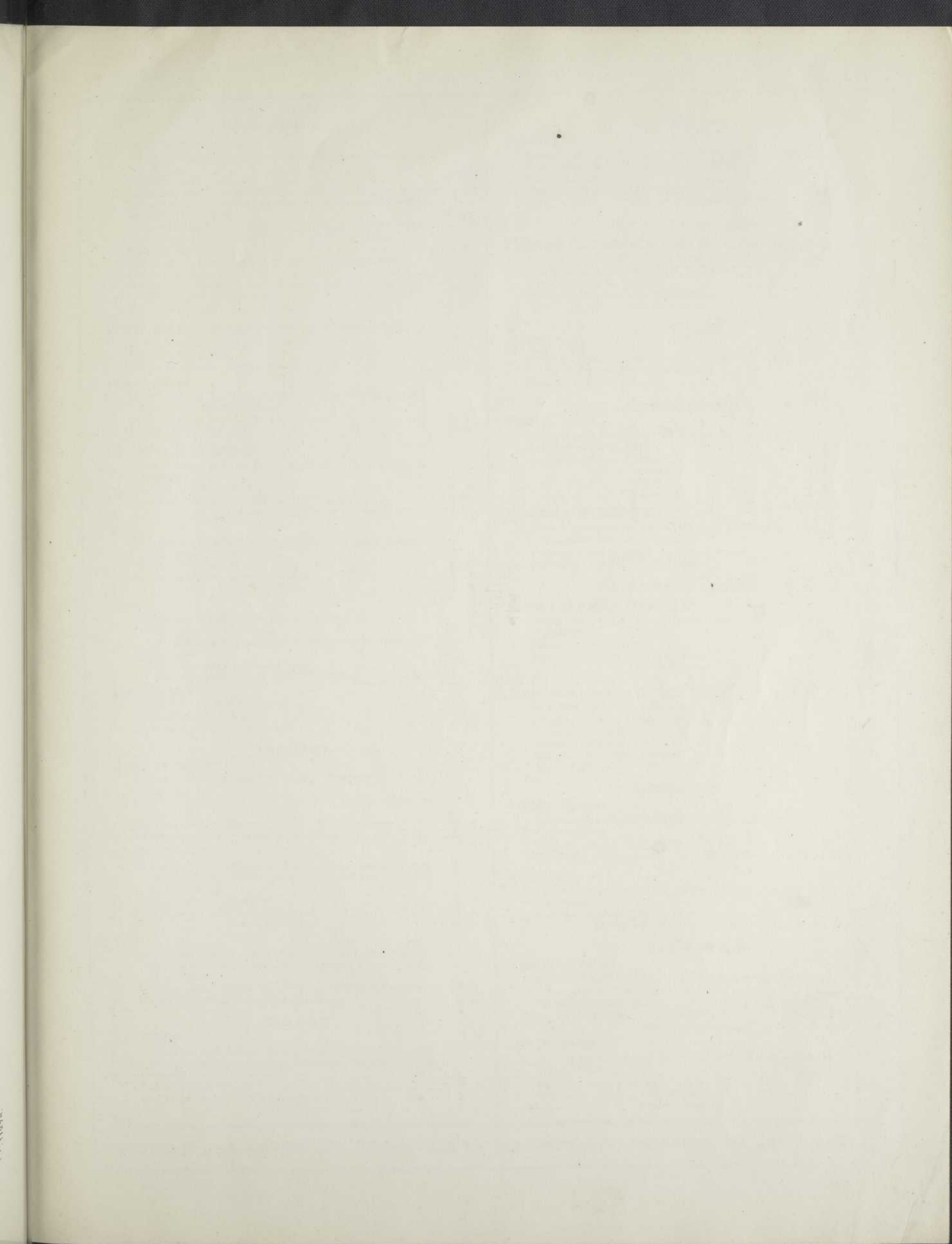
qui m'entends: Je te loue - rai dans tous les temps!

qui m'entends: Je te loue - rai dans tous les temps!

qui m'entends: Je te loue - rai dans tous les temps!

qui m'entends: Je te loue - rai dans tous les temps!

FIN



REQUIE
So

Pa
Le

Pa
Pa
Ch
/Pa
En

RETOU
Ch
Pa
Pa

STAB
Pa

Pa
Pa

LE TE
Ca

Pa
Pa

TODI
Pa

Pa
Pa

ULYS
Tr
Pa

Se

VEND
Ch
Pa
Pa

ISRAEL
On

So
Pa

Pa
Pa

LE MES
Pa

Pa
Pa

SAUL
Or

Pa
Pa

LA CRE
Or

Pa
Pa

GOUNOD (suite.)

Prix nets.

REQUIEM (Dernière œuvre.)

Soli de soprano, contralto, ténor et basse, chœurs et orchestre.	
Partition chant et piano	8 »
<i>Le même</i> , pour soli de soprano, contralto, ténor et basse (sans chœurs), avec orgue, orchestre ou quatuor à cordes.	
Partition chant et orgue	8 »
<i>Le même</i> , à deux voix égales avec accompagnement d'orgue ou de grand orgue, orchestre ou quatuor à cordes.	
Partition chant et orgue	7 »
Parties de chœurs pour chacune de ces trois éditions :	
Chaque partie de voix	1 »
(Parties d'orchestre en location ou en vente. Pour la location on traite de gré à gré.)	
En vente par partie d'instrument	5 »

RETOUR DES MOISSONNEURS. (Chœur de la Saint-Jean.)

Chœur à 4 voix d'hommes.	
Partition chant seul	1 »
Parties de chœurs, chaque voix	0 25

STABAT MATER.

Paraphrasé en français, chœurs à 4 ou 6 voix mixtes, paroles de l'abbé CASTAING.	
Partition chant et piano ou harmonium	3 »
Parties de chœurs, chaque voix	0 25

LE TEMPLE DE L'HARMONIE.

Cantate pour soli de S. M.-S. et C. chœur mixte et orchestre.	
Partition chant et piano	4 »
Parties de chœurs, voix d'hommes T. et B.	0 50
— voix de femmes 1 ^{re} et 2 ^{me} dessus	0 50

TOBIE.

Petit oratorio pour soli de soprano, contralto, ténor et basse, chœurs mixtes et orchestre.	
Partition chant et piano	8 »
Parties de chœurs, ténors et basses	1 »
— soprani (I. II)	1 »

ULYSSE.

Tragédie en 5 actes, chœurs et orchestre.	
Partition chant et piano	10 »
(Partition, parties d'orchestre et chœurs en location).	
Séparément :	
2 ^e chœur des NAIADES. « Le soleil monte. »	2 »
2 ^e chœur des PORCHERS. « O Dieu des bacchantes. »	2 »

VENDREDI SAINT.

Chœur à 4 voix et 6 voix mixtes.	
Partition chant et piano	3 »
Parties de chœurs, chaque voix	0 25

HAENDEL**ISRAEL EN ÉGYPTÉ.**

Oratorio en deux parties. Version française de Xavier PERREAU.	
Soli de 2 soprani, contralto, ténor et 2 basses, chœurs et orchestre.	
Partition chant et piano	8 »
Parties de chœurs, chaque partie de voix	3 »

LE MESSIE.

Oratorio en trois parties, pour soprano, contralto, ténor et basses, chœurs mixtes et orchestre. Version française de Paul COLLIN.	
Partition chant et piano	8 »
Parties de chœurs : voix d'hommes	3 »
— — — — — voix de femmes	3 »

SAÛL.

Oratorio en 3 parties, version française de Maurice BOUCHOR.	
Soli de 2 soprani, contralto, 3 ténors, 4 basses, chœurs et orchestre.	
Partition chant et piano réduite par Alexandre GUILMANT	10 »
Parties de chœurs, chaque partie de voix	2 »

HAYDN**LA CRÉATION.**

Oratorio en trois parties, pour 2 soprani, ténor et 2 basses, chœurs mixtes et orchestre. Version française de Paul COLLIN.	
Partition chant et piano	8 »
Parties de chœurs : voix d'hommes	3 »
— — — — — voix de femmes	3 »

HAYDN (suite.)

Prix nets.

LES SAISONS.

Oratorio en quatre parties, pour soli, chœurs mixtes et orchestre. Version française de Paul COLLIN.	
Partition chant et piano	10 »
Parties de chœurs : voix d'hommes	3 »
— — — — — voix de femmes	3 »

LEROUX (Xavier)**A CEUX QUI GLORIEUSEMENT SONT MORTS POUR LA PATRIE.**

Hymne de Victor Hugo pour chant et piano ou orgue avec solo de contralto, chœurs et orchestre.	
Partition chant et piano	2 50
Parties de chœurs, voix d'hommes	0 25
— — — — — voix de femmes	0 25

LITOLFF**RUTH ET BOOZ.**

Scène biblique. Soli de soprano, contralto, ténor et baryton, chœurs mixtes et orchestre.	
Partition chant et piano	5 »

MENDELSSOHN**ATHALIE.**

Musique pour la tragédie de Racine. Chœur et orchestre.	
Partition chant et piano	7 »
Parties de chœurs : soprani	1 »
— — — — — contralti	2 »
— — — — — ténors	2 »
— — — — — basses	2 »

LE SONGE D'UNE NUIT D'ÉTÉ.

Version française de Victor WILDER, musique de scène, chœurs de femmes et orchestre.	
Partition chant et piano	6 »
Parties de chœurs, voix de femmes	3 »

RABAUD (Henri)**HYMNE A LA FRANCE ÉTERNELLE.**

Poésie de Victor Hugo, pour ténor solo, chœurs et orchestre.	
Partition chant et piano	3 »
Parties de chœurs, voix d'hommes	0 25
— — — — — voix de femmes	0 25

DEUXIÈME POÈME LYRIQUE SUR LE LIVRE DE JOB.

Pour baryton solo et orchestre.	
Partition chant et piano	4 »
Partition d'orchestre	15 »
Parties d'orchestre	25 »
Chaque partie supplémentaire	2 »
(Ou en location).	

REYER (Ernest)**L'HYMNE DU RHIN.**

Cantate pour soprano solo, ténor ou baryton solo, chœurs et orchestre.	
Partition chant et piano	5 »
(Partition, parties d'orchestre et parties de chœurs en location).	

LE SELAM.

Symphonie orientale en 4 parties, soli, chœurs mixtes et orchestre.	
Partition chant et piano	10 »
(Partition, parties d'orchestre et parties de chœurs en location).	

SALVAYRE**LOIN DE LA PATRIE.**

(Psaume CXXXVII. <i>Super flumina Babylonis</i>). Traduction française de Paul COLLIN.	
Partition chant et piano	5 »
Parties de chœurs, voix d'hommes	2 »
— — — — — voix de femmes	2 »

STABAT MATER.

Soli de mezzo-soprano, ténor et basse, chœurs mixtes et orchestre.	
Partition chant et piano	6 »
Parties de chœurs, voix d'hommes	2 »
— — — — — voix de femmes	2 »

POUR LA LOCATION DES ORCHESTRES DE CES OUVRAGES, ON TRAITE DE GRÉ A GRÉ

ŒUVRES CLASSIQUES

POUR SOLI, CHŒURS ET ORCHESTRE

BACH

Prix nets.

CANTATE POUR LA FÊTE DE PAQUES. Paroles françaises de Maurice BOUCHOR.	4 »
CANTATE POUR LE JOUR DE NOËL. Paroles françaises de Victor WILDER.	4 »
CANTATE POUR LE DIMANCHE DE LA SEXAGÈSIME. Paroles françaises de RUELLÉ.	4 »
CANTATE POUR LE 3^e DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE. Paroles françaises de RUELLÉ.	4 »
CANTATE POUR LA FÊTE DE SAINT JEAN-BAPTISTE. Paroles françaises de DURDILLY.	6 »
CANTATE POUR LE 9^e DIMANCHE APRÈS LA TRINITÉ. Paroles françaises de Maurice BOUCHOR.	5 »
CANTATE POUR LA FÊTE DE LA PENTECÔTE. Paroles françaises de Maurice BOUCHOR.	5 »
CANTATE POUR TOUS LES TEMPS. Paroles françaises de Maurice BOUCHOR.	6 »
CANTATE POUR LE JOUR DE L'ASCENSION. Paroles françaises de ***.	6 »
CANTATE POUR LE 16^e DIMANCHE APRÈS LA TRINITÉ. Paroles françaises de Maurice BOUCHOR.	5 »
CANTATE N° 50. Paroles françaises de Paul COLLIN.	4 »
<i>Pour chacune de ces cantates, il existe des parties de chœurs.</i> Voix d'hommes, ténors et basses.	2 »
Voix de femmes, soprani et alti.	2 »
ORATORIO DE NOËL. En six parties, version française de Paul COLLIN, réduction au piano ou orgue par Alexandre GUILLMANT, édition du Conservatoire.	15 »
Parties de chœurs, soprani.	2 »
— — — alti.	2 »
— — — ténors.	2 »
— — — basses.	2 »
LA PASSION SELON SAINT JEAN. Oratorio en deux parties, pour 4 voix solo, chœur et orchestre. Version française de Maurice BOUCHOR.	15 »
Partition chant et piano ou orgue par Alexandre GUILLMANT.	3 »
Parties de chœurs : ténors et basses réunies.	3 »
— — — soprani et alti.	3 »

BEETHOVEN

LE CHRIST AU MONT DES OLIVIERS.

Oratorio pour 3 voix solo, chœur et orchestre. Version française de Paul COLLIN.	6 »
Partition chant et piano.	1 »
Partie de chœurs, ténors.	1 »
— — — basses.	1 »
— — — voix de femmes.	1 »

SIX LIEDER.

1. PRIÈRE.	4. DIEU GLORIFIÉ PAR LA NATURE.
2. L'AMOUR DU PROCHAIN.	5. PROVIDENCE DE DIEU.
3. LA PENSÉE DE LA MORT.	6. CHANT DE PÉNITENCE.
Pour chant et piano, paroles françaises de Paul COLLIN.	3 »

BIZET

AGNUS DEI.

Chant et piano.	1 70
1. Contralto ou baryton. 2. Mezzo soprano. 3. Soprano ou ténor.	
<i>Édition pour chant, violon solo ou violoncelle, piano ou harpe et orgue.</i>	2 50
4. Contralto ou baryton. 5. Mezzo soprano. 6. Soprano ou ténor.	
<i>Avec accompagnement d'orgue ou harmonium.</i>	1 70
7. Mezzo soprano ou baryton. 8. Soprano ou ténor. 9. à 2 voix égales.	
<i>(Pour le n° 2, il existe un accompagnement d'orchestre en location).</i>	

BIZET (suite)

Prix nets.

VASCO DE GAMA.

Ode-Symphonique pour 2 soprani, ténor et basse, chœur mixte et orchestre.	6 »
Partition piano et chant.	1 »
Parties de chœurs, voix d'hommes.	1 »
— — — voix de femmes.	1 »

CHAPUIS (Auguste)

LE POÈME DU TRAVAIL.

Paroles de Maurice BOUCHOR, pour ténors, solo, chœur et orchestre.	
Partition chant et piano.	7 »
Chœurs complets.	3 »

DUPUIS (Albert)

LA PASSION.

Drame lyrique en 4 actes et 10 tableaux.	
Partition chant et piano.	20 »
<i>(Partition, parties d'orchestre et chœurs en location).</i>	

FOURDRAIN (Félix)

BERCEUSE DE LA VIERGE.

Mélodie religieuse pour chant et piano, pour soprano ou ténor.	2 »
---	-----

GODARD (Benjamin)

SYMPHONIE LÉGENDAIRE.

En 3 parties, pour orchestre avec soli de soprano, contralto, baryton et chœurs de femmes.	
Partition chant et piano.	10 »
Chœurs de femmes.	3 »
<i>Séparément :</i>	
PRIÈRE. « Dans le cimetière aux murs blancs. » Partition chant et piano.	1 35

GOUNOD

GALLIA. Lamentation.

Pour solo de soprano, chœurs mixtes et orchestre.	
Partition chant et piano.	6 »
Partie de chœurs, 1 ^{er} soprani.	0 50
— — — 2 ^{es} soprani.	0 50
— — — ténors.	0 50
— — — basses.	0 50

JEANNE D'ARC.

Drame en cinq actes.	
Édition originale, partition chant et piano.	15 »
Édition spéciale pour la jeunesse, par l'abbé J. DARBELLET.	
Partition chant et piano.	12 »
Chaque partie de chœur.	3 »

CHŒURS EXTRAITS DE LA PARTITION DE « JEANNE D'ARC » ET POUVANT SE CHANTER DANS LES ÉGLISES

CHŒUR DES FUGITIFS. « Nous fuyons la Patrie. » Partition chant et piano.	3 »
Chaque partie de chœur.	1 »
CHANT DE GUERRE. « Dieu le veut. » Partition chant et piano.	3 »
Chaque partie de chœur.	1 »
PRIÈRE. « Dieu de miséricorde. » Partition chant et piano.	2 »
Chaque partie de chœur.	0 50
MARCHE ET CHŒUR. « Noël ! Noël ! » Partition chant et piano.	3 »
Chaque partie de chœur.	1 »

LES MARTYRS.

Scène chorale pour 4 voix d'hommes.	
Partition chant et piano.	3 »
Parties de chœurs, chaque voix.	0 25

NOËL.

Chant des Religieuses pour solo de soprano, contralto et chœurs de femmes.	
Partition chant et piano.	4 »
Parties de chœurs, chaque voix.	0 75

LA NUIT.

Chœurs à 6 voix mixtes avec solo de ténor ad libitum.	
Partition chant et piano.	3 »
Parties de chœurs, chaque voix.	0 50

S

Price paid

6 1
1 1
1 1

7 1
3 1

20 1

2 1

10 1
3 1

1 1

6 1
0.50
0.50
0.50
0.50

15 1

12 1
3 1

1 1

1 1

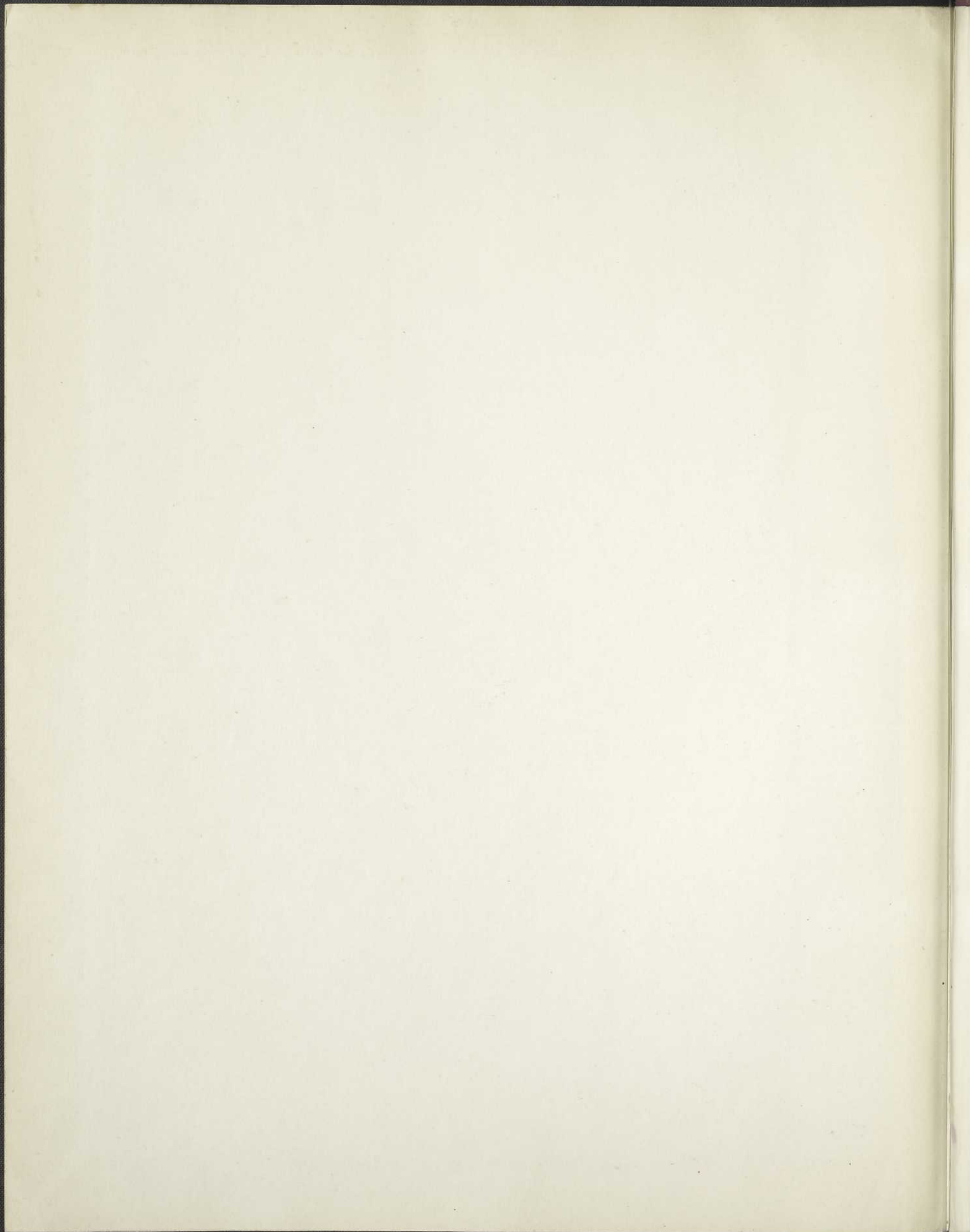
1 1

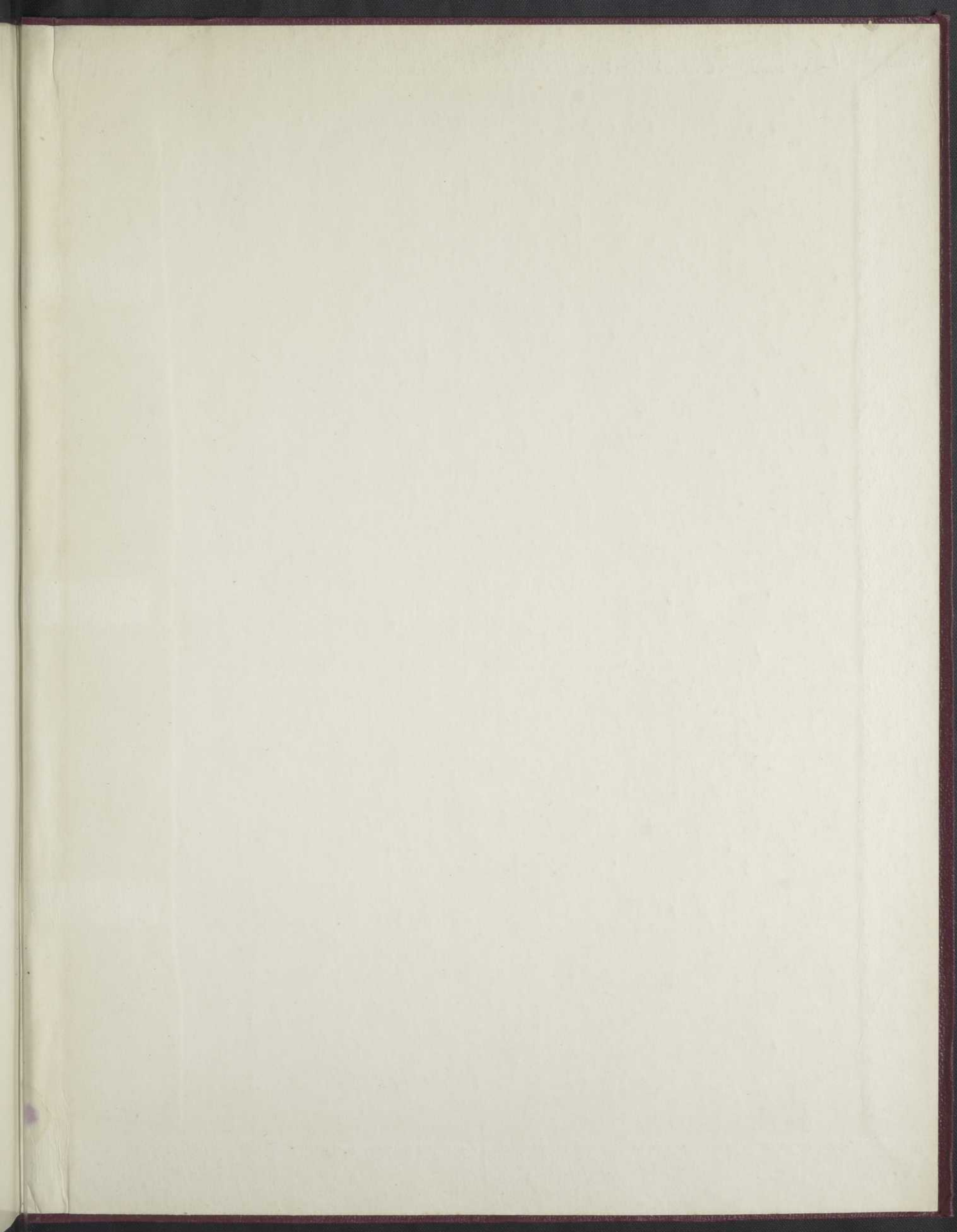
1 1

3 1
0.25

4 1
0.75

3 1
0.50





BAnQ



000 609 242